



UPS API-HOZZÁFÉRÉSI MEGÁLLAPODÁS

052024-es verzió

UPS API-HOZZÁFÉRÉSI MEGÁLLAPODÁS

Általános feltételek

052024-es verzió

A jelen UPS API-hozzáférési megállapodás (a „**Megállapodás**”) a UPS Digital, Inc. („**UPS**”) (székhelye: 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328) és a Fejlesztő (lásd az alábbi meghatározást) között jön létre, és azon a napon lép hatályba, amikor a Fejlesztő elektronikus jelölőnégyzettel először elfogadta a jelen Megállapodás feltételeit („**Hatálybalépés napja**”).

Mivel a UPS birtokolja a UPS API-kat és a Műszaki dokumentációt (mindkettő az alábbiakban meghatározottak szerint), és a Fejlesztő egy vagy több Felületet (az alábbiakban meghatározottak szerint) kíván fejleszteni a UPS API-khoz, hogy megkönnyítse a Fejlesztő hozzáférést a UPS hozzáférési szolgáltatásokhoz (az alábbiakban meghatározottak szerint).

Ennek megfelelően kedvező és méltányos ellenszolgáltatásért, amelynek kézhezvételét és elégséges voltát a UPS elismeri, a UPS beleegyezik, hogy engedélyt és hozzájárulást ad, a Fejlesztő pedig beleegyezik, hogy elfogadja az ilyen engedélyt és hozzájárulást, hogy Felületeket fejlesszen a UPS API-khoz, hozzáférjen a UPS hozzáférési szolgáltatásokhoz, és használja a UPS-információkat, mindezt az itt meghatározott és korlátozott módon, illetve szigorúan a jelen Megállapodás feltételeivel összhangban, beleértve az összes mellékletet és egyéb dokumentumot, amelyekre a jelen Megállapodás hivatkozik.

1. Fogalom meghatározások. A jelen dokumentumban használt fogalmak az alábbiakban meghatározott jelentéssel bírnak:

Fiókinformációk: (i) a Fejlesztő vagy (ii) a Feladó által az Alkalmazásba bevitt információk, amelyek az egyes felek UPS szállítási tevékenységeire vonatkoznak, beleértve az adott fél UPS-feladószámat (-feladószámaikat), UPS-ügyfélazonosítóit és jelszavait, valamint az egyedi feladói utasításokat vagy üzleti szabályokat, amelyeket az Alkalmazás UPS szállítási szolgáltatások használatára való konfigurálásához használnak, mint például – de nem kizárólagosan – címadatok, szolgáltatási szint kiválasztása, tarifák, díjak, zónák, kötelezettségvállalások és csomagolási kritériumok.

A leányvállalat olyan szervezetet jelent, amely e megállapodás valamelyik felét irányítja, annak irányítása alatt áll, vagy közös irányítás alatt áll vele.

Az API alkalmazásprogramozási felületet jelent.

Az API-kérelem a UPS API-khoz intézett, a Felület(ek)en keresztül továbbított, a UPS Csoport csomagküldéssel, szállítással és kapcsolódó szolgáltatásokkal kapcsolatos információkra vonatkozó kérést jelent.

Az alkalmazandó jog a következőket jelenti: az Egyesült Államok, bármely idegen ország vagy bármely belföldi vagy külföldi állam, megye, város vagy más politikai alegység, kormányzati vagy szabályozó hatóság által kihirdetett, kifejtett vagy végrehajtott bármely alkalmazandó törvény (beleértve az Adatvédelmi törvényeket és a szokásjogból eredő törvényeket), törvény, rendelet, szabály, előírás vagy bírósági határozat, más illetékes testület döntése, jelentési vagy engedélyezési követelmény, rendelet és egyéb joghatással bíró nyilatkozat.

Az Alkalmazás a Fejlesztő azon alkalmazása, platformja vagy megoldása, amely a Fejlesztő által elérhetővé tett egyéb funkciók és szolgáltatások mellett tárolja, használja vagy feldolgozza a UPS-információkat. Az egyértelműség érdekében az „Alkalmazás” az előző mondatban leírt teljes fejlesztői alkalmazást, platformot vagy megoldást jelenti, és nem csak azokat a részeket, amelyek feldolgozzák, felhasználják vagy tárolják a UPS-információkat. Az Alkalmazások magukban foglalják a Tárolt feladói alkalmazásokat is, és a jelen Megállapodás vonatkozásában az „Alkalmazásra” történő hivatkozások magukban foglalják a Felületeket is, még akkor is, ha a Felület az Alkalmazáshoz kapcsolódó különálló erőforrásként működik.

A Reklamációk a 15. szakaszban meghatározott jelentéssel bírnak.

Az Összehasonlítások a 4. szakasz c) pontjának i. alpontjában meghatározott jelentéssel bír.

Bizalmas információ: az üzleti titkok kivételével minden olyan adat vagy információ, amely a UPS számára értékes, és amely harmadik felek számára nem általánosan ismert, vagy amelyet a UPS harmadik féltől szerez meg, és amelyet a UPS védettként kezel, függetlenül attól, hogy az a UPS tulajdonában van-e vagy sem. A „Bizalmas információ” magában foglalja a Biztonsági elemeket és a jelen Megállapodás feltételeit, de nem foglalja magában a Szállítási információkat és a Fiókinformációkat. A „Bizalmas információk” nem tartalmaznak olyan információkat, amelyekkel kapcsolatban a Fejlesztő dokumentálni tudja, hogy: (i) a Fejlesztő előtt a UPS-től vagy a Feladótól való átvétel időpontjában ismertek voltak, és nem képezik a felek közötti titoktartási megállapodás tárgyát; (ii) a hatálybalépés időpontjában vagy azóta a nyilvánosság számára a Fejlesztő hibája vagy intézkedése nélkül általánosan ismertté váltak; (iii) a Fejlesztő egyébként jogszerűen és függetlenül, a UPS bizalmas információira való hivatkozás nélkül fejlesztette ki; vagy (iv) a Fejlesztő jogszerűen, titoktartási kötelezettség nélkül szerezte meg őket harmadik féltől.

A Fejlesztő, az adott esettől függően, a következőket jelenti: (i) Ön mint magánszemély, ha a jelen Megállapodást nem más harmadik fél nevében köti meg; vagy (ii) az a személy (pl. munkáltató vagy megbízó), akit Ön képvisel, és aki jogosult a Megállapodás megkötésére, mind az (i), mind a (ii) esetben, a UPS-anyagok jelen Megállapodásban foglaltak szerinti használatára vonatkozóan.

A Fejlesztő székhelye a Fejlesztő működési helye szerinti, a UPS Fejlesztői profilján feltüntetett joghatóságot jelenti.

A Fejlesztői képviselők a 8. szakaszban meghatározott jelentéssel bírnak.

A Fejlesztői biztonsági elemek a 2(c)(iii)(A) szakaszban meghatározott jelentéssel bírnak.

A Fejlesztői szállítási ciklus a következő tevékenységeket jelenti, amelyeket a Fejlesztő a UPS Szállítási szolgáltatásoknak a Fejlesztő belső céljaira történő használatával kapcsolatban végez: (i) a UPS Szállítási szolgáltatásokat igénylő vagy a UPS Szállítási szolgáltatások igénybevételével ténylegesen feladott csomagok minősítése, listázása, leadása, nyomon követése és átvétele; és (ii) a szállító utasítása, hogy a Fejlesztő érdekében szállítson.

A Hatálybalépés napja a preambulumbekkezdésekben meghatározott jelentéssel bír.

A Motor olyan Alkalmazást, Felületet vagy ezek mindegyikét jelenti, amely felhasználói felület nélkül működik, azaz egy olyan átfogó vagy nagyobb megoldás részeként, amely hozzáférést biztosít a UPS Hozzáférési szolgáltatáshoz.

A Díjak a 7. szakaszban meghatározott jelentéssel bírnak.

A Tárolt feladói alkalmazások a 3. szakasz a) pontjában meghatározott jelentéssel bír.

Tárhelyszolgáltató: olyan elismert és az iparágban elfogadott kereskedelmi harmadik fél szolgáltató, amely szerződést kötött a Fejlesztővel az Alkalmazás tárolására a harmadik fél szolgáltató telephelyén, az Engedélyezett területen. A Tárhelyszolgáltató nem lehet a UPS konkurense.

Érintett oldalak: az Alkalmazás minden olyan, a felhasználóval érintkező oldala vagy képernyője, amely UPS-információkat jelenít meg.

A Felületek a Fejlesztő által kifejlesztett programokat jelentik, amelyek információt cserélnek a UPS API-kkal. A Felület lehet egy Alkalmazás része vagy egy Alkalmazáshoz kapcsolódó erőforrás, és tartalmazhat Szoftvert.

Belső célok: a Személy saját üzleti tevékenységén belüli felhasználása, amely (i) az adott Személy által az ügyfeleinek értékesített vagy (ii) az adott Személynek szállított áruk és termékek szállításával kapcsolatos, és mind az (i), mind a (ii) esetben, a UPS-nek vagy annak leányvállalatainak kézbesítésre felajánlott áruk és termékek vonatkozásában. Az egyértelműség kedvéért a belső célok nem foglalják magukban a UPS-anyagok viszonteladását, terjesztését, újraelosztását vagy a UPS-anyagokhoz való hozzáférés biztosítását harmadik felek számára, a UPS-anyagok vagy Biztonsági elemek használatát harmadik fél javára történő

szolgáltatásnyújtás során, illetve a UPS-anyagok vagy Biztonsági elemek használatát harmadik fél számára szállítási vagy logisztikai szolgáltatások nyújtására.

Az Értesítések a 17(j) szakaszban meghatározott jelentéssel bír.

Engedélyezett terület: minden olyan ország és terület, ahol a UPS felvételi és szállítási szolgáltatást nyújt.

Személy: magánszemély, társaság, korlátolt felelősségű társaság, társulás, közös vállalat, egyesület, részvénytársaság, tröszt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet vagy egyéb jogalany.

Személyes adatnak minősül minden olyan információ bármilyen formában (ideértve többek között dokumentumokat, számítógépes fájlokat, audiovizuális felvételeket vagy élő közvetítéseket, a személyekről filmfelvevő eszközökön készült felvételeket vagy bármely más információformát), amely közvetlenül vagy közvetve azonosít vagy felhasználható egy természetes személy vagy háztartás azonosítására. A személyes adatok közé tartoznak a 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott „személyes adatok”, valamint a bármely jogszabályban alkalmazott „személyes adatok”, „személyes információk”, „személyazonosításra alkalmas adatok” és hasonló kifejezések.

Adatvédelmi törvények: (i) minden alkalmazandó nemzetközi, szövetségi, állami, tartományi és helyi törvény, szabály, előírás, rendelet, irányelv és kormányzati követelmény, amely bármilyen módon kapcsolódik a Személyes adatok védelméhez, bizalmas kezeléséhez vagy biztonságához; és (ii) a Fejlesztői adatvédelmi irányelveinek, nyilatkozatainak vagy közleményeinek minden alkalmazandó rendelkezése.

A Biztonsági elemek a Fejlesztői biztonsági elemeket és a Feladói biztonsági elemeket jelentik.

Feladó: bármely olyan személy, aki nem Fejlesztői, és jogosult az Alkalmazás használatára, többek között a UPS Szállítási szolgáltatásokhoz és a kapcsolódó Szállítási információkhoz való hozzáférésre, a jelen Megállapodásban meghatározott korlátozásokkal összhangban. A Feladó semmilyen esetben sem lehet (i) olyan személy, akit a 11. szakasz (Általános megfelelés) és a 12(b)(i) szakasz alapján a UPS-anyagok átvételétől eltiltottak; vagy (ii) a UPS versenytársa.

A Feladói biztonsági elemek a 2(c)(iii)(B) szakaszban meghatározott jelentéssel bírnak.

A Feladói szállítási ciklus a következő tevékenységeket jelenti, amelyeket a Feladó a UPS Szállítási szolgáltatásainak a Feladó belső céljaira történő igénybevételével kapcsolatban végez: (i) a UPS Szállítási szolgáltatásokat igénylő vagy a UPS Szállítási szolgáltatások igénybevételével ténylegesen feladott csomagok minősítése, listázása, leadása, nyomon követése és átvétele; és (ii) egy szállító vagy Feladó ügyfél utasítása (pl. áruviszszaküldés), hogy a Feladó érdekében szállításon.

Szállítási információk: a UPS Csoport csomagszállítással, kézbesítéssel és kapcsolódó szolgáltatásokkal kapcsolatos olyan információk, amelyek (i) nem Fiókinformációk; és (ii) amelyeket a UPS egy API-kérelemre adott válaszként bocsátott rendelkezésre.

Szoftver: a UPS által a UPS Fejlesztői portálon keresztül objektumkód formátumban rendelkezésre bocsátott bármely számítógépes kód, beleértve az A mellékletben „Szoftver”-ként feltüntetett funkciókat. Egyes esetekben a Szoftver felületként működhet, és önmagában is információt cserélhet a UPS API-kkal, amely esetekben az ilyen Szoftver a jelen Megállapodás értelmében „Felületnek” minősül.

Műszaki dokumentáció: a műszaki leírások és utasítások (i) a UPS API-khoz kapcsolódó Felületek létrehozásához; (ii) bármely Szoftver használatához vagy Felületekbe történő beépítéséhez; és (iii) a Feladónak a UPS Szállítási szolgáltatásaihoz történő regisztrálásához. A Műszaki dokumentáció magában foglalja annak frissítéseit, és e hivatkozással beépül a Megállapodásba.

Üzleti titok: a UPS (amelybe a vele kapcsolatban álló vállalatokat is bele kell érteni) bármely olyan információja, amely nem általánosan ismert vagy a nyilvánosság számára nem hozzáférhető, amely (i) tényleges vagy potenciális gazdasági értéket képvisel, mivel nem általánosan ismert és nem könnyen hozzáférhető más személyek számára, akik gazdasági hasznot szerezhetnek a közzétételéből vagy felhasználásából, és (ii) a körülményekhez képest észszerű erőfeszítések tárgyát képezi a titoktartás

fenntartása érdekében, és amely különösen, de nem kizárólagosan a Műszaki dokumentációt foglalja magában.

A frissítés(ek) a UPS-anyagok hibajavításait, módosításait, frissítéseit, továbbfejlesztéseit vagy átdolgozását jelenti(k).

A UPS a preambulumbekzdésekben meghatározott jelentéssel bír.

A UPS Hozzáférési szolgáltatás az API-kérésekkel elérhető, tárolt információk szolgáltatásokat jelenti.

UPS API-k: az A mellékletben felsorolt vagy a Fejlesztő számára a UPS Fejlesztői portálon keresztül más módon elérhetővé tett API-k, amelyek fogadják és feldolgozzák az információkéréseket.

A UPS Márkairányelvek a 10. szakasz b) pontjában meghatározott jelentéssel bír.

A UPS-versenytárs az alábbiak bármelyikét jelenti: (i) FedEx Corporation, Deutsche Post AG, TNT Holding B.V, vagy bármely nemzeti postai szolgáltatás (pl. United States Postal Service), vagy (ii) az e meghatározás (i) pontjában meghatározott szervezet bármely leányvállalata.

UPS Fejlesztői portál: a UPS Fejlesztői portál weboldala, amely a www.developer.ups.com címen található, vagy annak jogutódja, amelyen keresztül a UPS a jelen Megállapodás feltételeinek megfelelően elérhetővé tesz bizonyos UPS-anyagokat.

UPS Fejlesztői profil: a UPS.com-fiók, amelyet a UPS Fejlesztői portálhoz való hozzáférésre használnak e Megállapodás értelmében.

UPS Csoport: a UPS és leányvállalatai.

A UPS Mentésítettjei: a UPS Csoport és annak tisztviselői, alkalmazottai, ügynökei és vállalkozói.

A UPS-információk: a szállítási és fiókinformációk.

A UPS Védjegyek a 10. szakasz b) pontjában meghatározott jelentéssel bírnak.

UPS-anyagok: a UPS API-k és az A mellékletben felsorolt vagy a UPS API-kon, a Műszaki dokumentáción, a Szoftveren, a UPS-rendszereken és a UPS-információkon keresztül elérhetővé tett egyéb funkciók, együttesen.

UPS Feladói szám: a UPS által kiadott szállítási és/vagy számlázási szám.

UPS Feladói profil: az adott Feladóhoz tartozó UPS.com-fiók.

UPS szállítási szolgáltatások: csomag- és szállítási szolgáltatások, beleértve a UPS Csoportnak kézbesítésre átadott küldemények címkézését, minősítését, útvonalának meghatározását, nyilvántartását és nyomon követését.

UPS-rendszerek: a UPS tulajdonában lévő vagy általa vezérelt számítógépes és hálózati rendszerek. A UPS-rendszerek tartalmazzák a UPS API-kat.

A UPS feltételei: (i) a küldemény származási országában a szállítás időpontjában közzétett *UPS Díjszabási és szolgáltatási feltételek*, valamint (ii) a Műszaki dokumentációban a Feladó által elfogadandó feltételekként felsorolt, időről időre frissített egyéb UPS-feltételek.

A UPS-feltételek folyamata a 3(a)(i) szakaszban meghatározott jelentéssel bír.

2. UPS API-k.

- a. *A Műszaki dokumentáció és a Szoftver licence.* A Megállapodás időtartama alatt és a Fejlesztő jelen Megállapodásnak való megfelelésének függvényében a UPS ezennel korlátozott, visszavonható, nem kizárólagos, nem elidegeníthető és nem átruházható licencet ad a Fejlesztőnek a Műszaki dokumentáció és a Szoftver használatára, kizárólag a Felületek fejlesztése és tesztelése, valamint a Felületek Alkalmazásba történő integrálása

céljából, a Műszaki dokumentációban foglalt utasításoknak és korlátozásoknak megfelelően. Minden olyan felhasználás, amely a jelen Megállapodásban nem kifejezetten engedélyezett, kifejezetten ki van zárva.

- b. Hozzáférési jog a UPS API-khoz. A Megállapodás időtartama alatt és a Fejlesztő jelen Megállapodásnak való megfelelésének függvényében, beleértve a UPS vagy a UPS Csoport valamely tagja által a UPS Hozzáférési szolgáltatásokért a jelen Megállapodásban meghatározottak szerint felszámított valamennyi Díj megfizetését, a UPS ezennel korlátozott, visszavonható, nem kizárólagos, nem elidegeníthető és nem átruházható alapon engedélyezi és hozzájárul a Fejlesztő esetében a következőkhöz:
- i. az egyes Felületek működőképességének és a UPS-rendszerekkel való kompatibilitásának tesztelése az Engedélyezett területről; és
 - ii. a Felületek használata API-kérelmek küldésére az Engedélyezett területről a kereskedelmi termelés során.
- c. Hozzáférési feltételek. A jelen Megállapodásban foglaltak ellenére az alábbi feltételek vonatkoznak az itt megadott hozzáférési jogokra:
- i. Szükséges API(-k). A Fejlesztőnek a Szállítási információk API-kéréseinek kereskedelmi célú felhasználása előtt biztosítani kell, hogy minden ilyen Felület integrálja az A mellékletben a „Kötelező API-k” alatt felsorolt UPS API-kat, a megfelelő Műszaki dokumentációval összhangban. Ez a követelmény nem vonatkozik azokra a Szoftverekre, amelyek Felületként működnek, és amelyek esetében a Műszaki dokumentáció jelzi, hogy a UPS a Szoftveren keresztül Biztonsági elemeket bocsát ki; minden ilyen Biztonsági elem a jelen Megállapodás értelmében „Fejlesztői biztonsági elemnek” minősül.
 - ii. A UPS-rendszerekre gyakorolt hatás. A Fejlesztő nem használja, és gondoskodik arról, hogy a Feladó és a Tárhelyszolgáltatók ne használják a Felületeket, illetve ne használják a UPS-rendszereket, illetve ne férjenek hozzá azokhoz olyan módon, amely a UPS észszerű megítélése szerint hátrányosan befolyásolja a UPS-rendszerek teljesítményét vagy működését, akadályozza az arra jogosult személyek UPS-rendszerekhez való hozzáférését, vagy tisztességtelen versenyt eredményez az Alkalmazandó jogszabályok megsértésével. A fentiek általános jellegének korlátozása nélkül, a Fejlesztő nem társíthat, vihet be vagy tölthet fel a UPS-rendszerekbe (A) olyan vírust, trójai vírust, férget, időzített bombát, rosszindulatú logikát, csapdát vagy kiskaput, illetve számítógépes programozási rutint, eszközt vagy egyéb funkciót, amelynek célja a UPS-rendszerek, illetve bármely más szoftver, program, adat, eszköz, rendszer vagy szolgáltatás törlése, letiltása, károsítása, megzavarása, feltartóztatása, kisajátítása vagy jogosulatlan hozzáférés biztosítása; vagy (B) olyan anyagokat, amelyek harmadik fél szellemi tulajdonjogait sértik.
 - iii. A Biztonsági elemek használata. A Fejlesztő nem használ, és biztosítja, hogy az egyes Alkalmazások nem használják Biztonsági elemeket a Műszaki dokumentációban és a jelen dokumentumban meghatározottaktól eltérő célokra. A Fejlesztő nem adhat ki semmilyen Biztonsági elemet harmadik személynek. A Fejlesztőnek a UPS-anyagokhoz vagy bármely Biztonsági elemhez való hozzáférési joga automatikusan megszűnik, ha a UPS Fejlesztői profilját vagy az ilyen Biztonsági elemeket törli vagy letiltja. A UPS saját belátása szerint bármikor letilthatja bármelyik Biztonsági elemet.
- A. A Fejlesztő a UPS által kiadott és a UPS Fejlesztői profiljához és az Alkalmazás(ok)hoz kapcsolódó biztonsági elemeket („**Fejlesztői biztonsági elemek**”) kizárólag (i) az Alkalmazás és a Felületek

fejlesztésével és tesztelésével kapcsolatban; (ii) a Fejlesztői szállítási ciklushoz kapcsolódó API-kérelmekkel kapcsolatban; (iii) a Fejlesztő fiókinformációinak a UPS Csoport számára történő rendelkezésre bocsátásával kapcsolatban; és (iv) a Feladói biztonsági elemek kiadásához szükséges módon használja. A Fejlesztő a Fejlesztői szállítási ciklus támogatása érdekében benyújtott minden API-kérelemhez hozzárendeli a Fejlesztői biztonsági elemeket. Az egyértelműség kedvéért, a Feladói biztonsági elemek kibocsátásához szükséges esetek kivételével, a Fejlesztő semmilyen esetben sem használhatja a Fejlesztői biztonsági elemeket vagy a Fejlesztői fiókra vonatkozó információkat, beleértve a Fejlesztő vagy annak leányvállalatai számára kiadott UPS Feladói számot arra, hogy a saját vagy a leányvállalatai belső céljaira a Fejlesztő vagy a Fejlesztő UPS szállítási ügyfélszámlával történő szállítás végrehajtására jogosult leányvállalatán kívül más személy számára kezdeményezzen szállítást.

- B. A Fejlesztő a UPS által kiadott és a UPS Feladói profilhoz kapcsolódó biztonsági elemeket („**Feladói biztonsági elemek**”) kizárólag (i) a megfelelő Feladói szállítási ciklushoz kapcsolódó API-kérelmekkel kapcsolatban; és (ii) a Feladó fiókinformációinak a UPS Csoport számára történő rendelkezésre bocsátásával kapcsolatban használhatja. A Fejlesztő a vonatkozó Feladói biztonsági elemeket hozzárendeli a megfelelő Feladói szállítási ciklus támogatására beküldött valamennyi API-kérelemhez. A Fejlesztő nem hozhatja nyilvánosságra és nem teheti hozzáférhetővé a Feladó számára a Feladó biztonsági elemeit.
- C. A FEJLESZTŐ KIZÁRÓLAGOS ÉS EGYEDÜLI FELELŐSSÉGGEL TARTOZIK A UPS MENTESÍTETTJEI SZÁMÁRA MINDEN OLYAN KÁRÉRT, AMELY A UPS MENTESÍTETTJEI SZÁMÁRA A UPS-ANYAGOK BÁRMELY OLYAN SZEMÉLY ÁLTALI FELHASZNÁLÁSÁBÓL VAGY A UPS-ANYAGOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉSÉBŐL ERED, AKI A UPS FEJLESZTŐI PROFILJÁNAK, FEJLESZTŐI BIZTONSÁGI ELEMEINEK VAGY FELADÓI BIZTONSÁGI ELEMEINEK HASZNÁLATA RÉVÉN FÉR HOZZÁ A UPS-ANYAGOKHOZ, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN A FEJLESZTŐ ÁLTAL ENGEDÉLYEZETT VAGY NEM ENGEDÉLYEZETT KÖZVETLEN VAGY KÖZVETETT FELHASZNÁLÁST VAGY HOZZÁFÉRÉST, ÉS SAJÁT KÖLTSÉGÉN ÉS TERHÉRE KÁRTALANÍTTJA ÉS MENTESÍTI ŐKET MINDEN OLYAN KÁR TEKINTETÉBEN, AMELY A UPS MENTESÍTETTJEI OLDALÁN FELMERÜLT VAGY ÁLTALUK ELSZENVEDETT KÁRBÓL ERED, VAGY AZZAL ÖSSZEFÜGGÉSSEN ÁLL.
- iv. Szállítási információk kérése. A Fejlesztő biztosítja, hogy a Felületek csak olyan API-kérelmeket továbbítanak, amelyek tényleges UPS-szállítmányokhoz vagy csomagokhoz kapcsolódnak, amelyeket a Fejlesztő vagy a Feladó által vagy nevében kell elszállítani.
- v. Az API-kérelmek mennyiségének korlátozása. A Fejlesztő biztosítja, hogy a Felületek nem nyújtanak be több API-kérést, akár a Fejlesztő belső céljaira, akár egy Feladó nevében, mint amennyit a vonatkozó Műszaki dokumentáció lehetővé tesz, és semmilyen esetben sem nyújtható be több API-kérés lényegében ugyanazokra a Szállítási információkra vonatkozóan egy adott huszonnégy órás időszak alatt, mint amennyi indokolt.
- vi. Alkalmazások támogatása és karbantartása. A Fejlesztő saját kizárólagos költségén biztosítja a Felületek (beleértve a beépített Szoftvereket is) és az

Alkalmazások karbantartását és támogatását. A Fejlesztő köteles haladéktalanul értesíteni a UPS-t a UPS-anyagok bármely forrásból tudomására jutott hibáiról vagy meghibásodásairól.

- vii. Visszafejtés kizárása. A Fejlesztő nem teszi lehetővé, illetve nem engedi meg a Fejlesztő képviselőinek, a Szállítóknak, a Tárhelyszolgáltatóknak vagy más harmadik feleknek, hogy lefordítsák, visszafordítsák, visszafejtsék, lebontsák, szétszedjék, megpróbálják kinyerni a forráskódot, dekódolják, módosítsák a Szoftvert vagy annak bármely részét, abból származtatott műveket hozzanak létre, vagy bármilyen más, a Szoftver vagy annak bármely részének szerzői vagy egyéb szellemi tulajdonjogai által korlátozott cselekményt hajtsanak végre (kivéve és kizárólag az Alkalmazandó jogszabályok által megengedett mértékben).
- viii. Bizonyos UPS API-kra vonatkozó hozzáférési feltételek. A jelen Megállapodásban foglaltak ellenére a UPS API-khoz való hozzáférési jogokat az A melléklet szerint további feltételekhez vagy korlátozásokhoz kötik, amelyeket a UPS időről időre frissíthet a 17. szakasz (I) pontja szerint. A Fejlesztő tudomásul veszi és elfogadja, hogy az API-kérelmek folyamatos beküldése az A melléklet frissítését követően a Fejlesztő részéről az említett frissített feltételek elfogadását jelenti, amelyek azokra a UPS API-kra vonatkoznak, amelyekhez a Fejlesztő az API-kérelmeket beküldte.
- ix. Helyalapú korlátozások. A Fejlesztő tudomásul veszi, hogy (i) a UPS saját belátása szerint megakadályozhatja, hogy az Engedélyezett területen kívül tartózkodó személyek hozzáférjenek a UPS-rendszerekhez; és (ii) nem minden UPS Hozzáférési szolgáltatás érhető el az Engedélyezett terület minden joghatóságában. Azok a joghatóságok, amelyekben az egyes UPS API-k eredményeket szolgáltatnak, a Műszaki dokumentációban található, amelyet a UPS saját belátása szerint időről időre frissíthet.
- d. Alvállalkozók. A 3. c) szakasz (Motorok vagy saját címkézés kizárása) általánosságának korlátozása nélkül a Fejlesztő engedélyezheti alvállalkozóinak, hogy hozzáférjenek és használják a UPS-anyagokat és a Fejlesztői biztonsági elemeket, kizárólag a jelen Megállapodás által szabályozott és engedélyezett tevékenységek elvégzéséhez szükséges mértékben és azokkal összefüggésben, feltéve, hogy a Fejlesztő biztosítja, hogy az alvállalkozók megfeleljenek a jelen Megállapodásban meghatározott feltételeknek. A Fejlesztő felel a UPS-anyagok és a Fejlesztői biztonsági elemek alvállalkozói által történő felhasználásáért, függetlenül attól, hogy azt a Fejlesztő engedélyezte-e vagy sem, olyan módon, mintha az ilyen felhasználást a Fejlesztő végezte volna.

3. Szállítói hozzáférés és tárhelyszolgáltatás; feltételek és korlátozások. A fenti 2. szakasz c) pontjában meghatározottakon kívül a következő feltételek és korlátozások érvényesek:

- a. Feladói hozzáférés. A Fejlesztő a következő követelmények betartásával a Felületet tartalmazó vagy arra hivatkozó Alkalmazást elérhetővé teheti a Feladó számára tárhelyszolgáltatással („**Tárolt feladói alkalmazások**”):
 - i. Mielőtt a UPS Szállítási szolgáltatásokat bármely Feladó számára elérhetővé tenné, a Fejlesztő a Műszaki dokumentációban meghatározott módon ismerteti a UPS Feltételeket (ez a folyamat a „**UPS Feltételek folyamata**”) az egyes Feladókkal, és beszerzi azok megerősítő elfogadását. Abban az esetben, ha a Feladó nem fogadja el a UPS Feltételeket a UPS Feltételek folyamatán keresztül, a Fejlesztő megtiltja az adott Feladónak, hogy a UPS Szállítási szolgáltatásokat bármely Alkalmazáson keresztül igénybe vegye. A Fejlesztőnek nyilvántartást

kell vezetnie az Alkalmazásban végrehajtott UPS Feltételek folyamatáról, dokumentálva minden egyes, a Megállapodás időtartama alatt elvégzett UPS Feltételek folyamatot és a hozzájuk tartozó időkereteket (beleértve az összes érintett képernyő és funkció nyilvántartását; pl. annak dokumentálását, hogy a Feladó nem teljesíthet UPS-szállítmányokat anélkül, hogy egy kötelező jelölőnégyzetre kattintana). A UPS kérésére a Fejlesztő rendelkezésre bocsátja (i) az előző bekezdésben leírt nyilvántartásokat, és (ii) a nyilvántartások kezelőjét, aki a UPS költségére minden rendelkezésre álló információ felhasználásával tanúsítja a Feladónak a UPS Feltételekhez és a UPS Feltételek folyamatához való hozzájárulását a kérelemben.

- ii. A Fejlesztő csak azt követően engedélyezheti a Feladónak, hogy a Tárolt feladói alkalmazást API-kérések kezdeményezésére használja, hogy a UPS a 2. szakasz c) pontjának iii. alpontjában (Biztonsági elemek használata) meghatározott követelményekkel összhangban a Feladó biztonsági elemeit hozzárendelte az adott Feladóhoz.
 - ii. A Fejlesztőnek a Megállapodás teljes időtartama alatt mindvégig meg kell felelnie az alábbi 3(b) (Tárhelyszolgáltatás) szakasz követelményeinek.
- b. Tárhelyszolgáltatás. A Fejlesztő a Tárolt feladói alkalmazásokat a Feladók és a Fejlesztők rendelkezésére bocsáthatja, mindkettőjük saját belső céljaira, feltéve, hogy ezt kizárólag tárhelyszolgáltatással teszi. Az ilyen tárhelyszolgáltatást a Fejlesztő, a Feladó vagy egy harmadik fél Tárhelyszolgáltató végezheti; *feltéve, hogy* a Fejlesztő biztosítja, hogy minden Feladó és bármely Tárhelyszolgáltató:
- i. Szigorúan betartja a jelen Megállapodás 2–4. szakaszaiban meghatározott hozzáférési feltételeket és a UPS-információk felhasználási, megjelenítési és megőrzési korlátozásait;
 - ii. Szigorúan betartja az összes vonatkozó törvényt, beleértve az összes adatvédelmi törvényt is, az ilyen jellegű tárhelyszolgáltatási tevékenységekkel kapcsolatban;
 - iii. Biztosítja, hogy minden Alkalmazás és Felület az Engedélyezett területen található helyen található; és
 - iv. Biztosítja, hogy minden API-kérés az Engedélyezett területről indul.
- c. Motorok vagy saját címkézés kizárása. Az egyes Tárolt feladói alkalmazások és Felületek nem integrálhatók, nem használhatók vagy nem működhetnek (A) egy nagyobb termék moduljaként vagy motorjaként, vagy (B) bármely fejlesztési eszközkészlet részeként. A Fejlesztő nem engedélyezheti a Feladónak vagy más harmadik félnek, hogy bármely Felületet vagy Tárolt feladói alkalmazást integráljon egy másik termékbe vagy egy másik termékkel, amelyet aztán bármilyen módszerrel, beleértve a tárhelyszolgáltatást is, mások számára elérhetővé tesz. A Fejlesztő nem engedélyezheti vagy teheti lehetővé a Felület vagy a Tárolt feladói alkalmazás saját márkás verzióit, illetve nem üzemeltetheti, nem terjesztheti és nem engedélyezheti más módon a Felület vagy a Tárolt feladói alkalmazás üzemeltetését a Fejlesztő tulajdonában lévőtől eltérő márkanév vagy kereskedelmi név alatt (kivéve a Feladó védjegyeinek használatát kizárólag a Feladó által a Tárolt feladói alkalmazásnak a Feladó belső céljaira történő implementálása céljából).
- d. Külön díj vagy költség kizárása. A Fejlesztő nem számít fel, és biztosítja, hogy a Tárhelyszolgáltatók nem számítanak fel semmilyen külön meghatározott díjat vagy egyéb költséget (pl. tranzakcióalapú díjakat) egyetlen Feladó vagy más személy esetében sem a jelen Megállapodás keretében biztosított UPS-anyagokhoz való hozzáférés vagy azok használata kapcsán. Az egyértelműség kedvéért: a Tárolt feladói alkalmazás licencelése

vagy használatának engedélyezése során a Fejlesztő szakmai szolgáltatási díjat számíthat fel a Tárolt feladói alkalmazás telepítéséért vagy a Feladó meglévő környezetébe történő integrálásáért.

- e. UPS-partneranyagok; gyártásban való felhasználás. Ha a Fejlesztő felkérést kapott a UPS-től, hogy a Fejlesztői portálon nyilvánosan nem elérhető UPS-anyagok („**UPS-partneranyagok**”) felhasználásával fejlesszen Felületet vagy Alkalmazást (vagy annak egy részét), a Fejlesztő semmilyen esetben sem használhatja az Alkalmazás bármely olyan részét, amely a UPS-partneranyagokat használja, a UPS előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül, vagy az ilyen UPS-partneranyagok Fejlesztő általi felhasználására vonatkozó külön írásbeli megállapodás követelményeinek megfelelően.
- f. Harmadik fél forgalmazók kizárása. A Fejlesztő a UPS minden egyes esetben adott kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül nem teheti hozzáférhetővé a Feladó vagy más harmadik fél számára a Felületet vagy a Felületet tartalmazó vagy arra mutató Alkalmazást harmadik fél terjesztési (fizikai vagy tárhelyen keresztül) vagy viszonteladói csatornán keresztül.

4. A UPS-információk felhasználása. A Fejlesztő csak az alábbiakban meghatározottak szerint gyűjti, használja, jeleníti meg, dolgozza fel, adja ki vagy őrzi meg a UPS-információkat az Alkalmazáson belül, és biztosítja, hogy a Tárhelyszolgáltatói is ezt tegyék. Minden más felhasználás szigorúan tilos. Az egyértelműség kedvéért a felek elismerik, hogy a Fejlesztő, a Feladó és a Tárhelyszolgáltatóik különálló másolatokat tarolhatnak vagy kezelhetnek bizonyos információkról, amelyeket e felek a UPS Hozzáférési szolgáltatások, a UPS Szállítási szolgáltatások vagy mindkettő igénybevételeivel kapcsolatban küldenek be a UPS-rendszerekbe; az alábbiakban meghatározott korlátozások nem vonatkoznak az ilyen vagy bármely más, nem UPS-információnak minősülő információkra.

- a. Szállítási ciklusok támogatására való felhasználás.
 - i. A Fejlesztő kizárólag az Alkalmazás által támogatott szolgáltatások nyújtásához szükséges mértékben használhatja, dolgozhatja fel és másolhatja a UPS-információkat: (1) a Fejlesztő a Fejlesztői szállítási ciklusban; és (2) a vonatkozó Feladó a Feladói szállítási ciklusban. Ez a felhatalmazás magában foglalja (A) a Fejlesztői fiókinformációk használatát a UPS-szállítmányok Fejlesztő általi, saját belső céljaira történő kezelésére, és (B) egy adott Feladó fiókinformációinak felhasználását a UPS-szállítmányok adott Feladó saját belső céljaira történő kezelésére. Kifejezetten kizárja azonban a Fejlesztői fiókinformációk felhasználását arra, hogy lehetővé tegye bármely UPS-szolgáltatás nyújtását bármely Feladó vagy más harmadik fél számára.
 - ii. Az egyértelműség kedvéért a Fejlesztő szállítási ciklusa és a Feladó szállítási ciklusa egyaránt magában foglalja a Fejlesztőhöz vagy az adott Feladóhoz kapcsolódó UPS-információk használatát: (A) a kézbesítési dátumok megállapításához, (B) a küldemények átvételére, leadására és kézbesítésére vonatkozó információk ügyfelek számára történő rendelkezésre bocsátásához, (C) a támogató ügyfélszolgálati központok működtetéséhez az ügyfelek számára, (D) a UPS számlák kifizetéséhez, és (E) az ügyfelek számlázási kérdéseire való válaszadáshoz.
- b. A UPS-információk terjesztése. Az Alkalmazandó jogszabályok által megkövetelt esetek kivételével a Fejlesztő nem adhat ki Fiókinformációkat más személynek, kivéve az adott Fiókinformációhoz kapcsolódó Fejlesztőt vagy Szállítót. A Fejlesztő a Szállítási információkat csak a következőknek adhatja át:
 - i. az ilyen Szállítási információkhoz kapcsolódó Feladó; vagy

- ii. olyan Személy, akinek jóhiszemű érdeke fűződik az ilyen Szállítási információkhoz kapcsolódó küldeményhez (pl. a Feladó ügyfélszolgálati személyzete, a címzett vagy harmadik fél kifizető), amennyiben az ilyen Szállítási információk (1) a UPS® Nyomon követés API-ból származnak, (2) egy küldeményhez rendelt UPS 1Z szám, amelyet a UPS® Szállítási API-ból nyertek, vagy (3) a UPS® Time in Transit API-ból származnak, és (1)-(3) az alábbi utasításoknak megfelelően kerülnek nyilvánosságra:
 - A. Fejlesztő, ha a Fejlesztői szállítási ciklushoz kapcsolódik; vagy
 - B. az adott Szállítási információhoz kapcsolódó Feladó, ha a Feladói szállítási ciklushoz kapcsolódik. Az egyértelműség kedvéért: az itt meghatározott felhatalmazás nem terjed ki a Szállítási információknak a Fejlesztő és a Feladó közötti információközvetítőként eljáró harmadik személy részére történő továbbítására (pl. amikor a Fejlesztő az Alkalmazását Motorként teszi elérhetővé, vagy az Alkalmazás részeként egy harmadik fél Motorját "használja", ami a jelen Megállapodás értelmében tilos) a UPS minden egyes esetre vonatkozó írásbeli hozzájárulása nélkül.
- c. UPS-információk megjelenítése. A Fejlesztő vállalja a következőket:
 - i. Összehasonlítások. Az Alkalmazás a UPS Szállítási szolgáltatások díjainak és szolgáltatásainak összehasonlítását más, a UPS-hez nem kapcsolódó szállítványozók vagy harmadik fél logisztikai vállalatok díjaival és szolgáltatásaival („**Összehasonlítások**”) mutathatja be az Érintett oldalakon; feltéve, hogy a Tárolt feladói alkalmazások esetében (i) a Tárolt feladói alkalmazás nem hoz létre a Fejlesztő által létrehozott szabályalapú (azaz a Fejlesztő által előre konfigurált és nem az adott Feladó által konfigurált) összehasonlításokat, kivéve a díjszabáson, szolgáltatási szinten vagy szállítási időn alapuló összehasonlításokat; (ii) amennyiben egy adott Feladó UPS-fiókalapú díjszabásai és szolgáltatásai rendelkezésre állnak, és megfelelnek az adott Feladó API-kérelmének, az adott Feladó UPS-fiókalapú díjszabásai és szolgáltatásai megjelennek a megfelelő Érintett oldalakon; és (iii) amennyiben egy feladó számára nem állnak rendelkezésre UPS-fiókalapú díjszabások és szolgáltatások, minden olyan összehasonlítás, amely közzétett vagy nyilvánosan elérhető UPS-díjakat és -szolgáltatásokat tartalmaz (szemben az adott Feladóra vonatkozó egyéni fiókalapú díjszabásokkal és szolgáltatásokkal), az ilyen összehasonlítás közvetlen közelében egy olyan nyilatkozatot is tartalmaz, amely tájékoztat arról, hogy a megjelenített díjszabások és UPS Szállítási szolgáltatások a UPS közzétett díjszabásán alapulnak, és eltérőek lehetnek, ha a UPS Feladószámmal történik a hozzáférés.
 - ii. Preferencia kizárása. A Tárolt feladói alkalmazás Érintett oldalai sem közvetlenül, sem közvetve nem népszerűsítene a UPS Szállítási szolgáltatásokon keresztül harmadik fél szállítványozó által nyújtott szállítási szolgáltatások értékesítésére vonatkozó ajánlatokat.
 - iii. Eredmények megjelenítése.
 - A. *Minden UPS Szállítási szolgáltatás.* A Fejlesztő biztosítja, hogy minden Alkalmazás bemutatja az összes olyan UPS Szállítási szolgáltatási szintet (pl. Next Day Air® és UPS Ground®), amelyet (A) a UPS® Szállítási API a Felületen keresztül visszaküld, és (B) a küldemény származási országában elérhető.

- B. *Módosítás kizárása.* Az Érintett oldalak és a fenti 4. szakasz b) pontja szerint engedélyezett Szállítási információk összes megosztása a Szállítási információk minden egyes adatelemét (pl. díjszabás, szolgáltatási szint vagy becsült szállítási adatok) teljes egészében, változtatás nélkül mutatja be.
- C. *Becsült szállítási értesítések.* Az Alkalmazás az Alkalmazáson belül vagy az Alkalmazás vagy a Fejlesztő által generált értesítéseken keresztül nem adhat meg a UPS Szállítási szolgáltatásokra vonatkozó, a Fejlesztő vagy egy harmadik fél saját számításain vagy elemzésein alapuló becsült kézbesítési dátumokat.
- d. Tiltott felhasználások. A UPS-információk minden olyan felhasználása, amelyet a jelen Megállapodás nem kifejezetten engedélyez, szigorúan tilos. A fentiek általánosságának korlátozása nélkül:
- i. A Fejlesztő biztosítja, hogy az egyes Alkalmazások, valamint a Fejlesztő által nyújtott vagy fejlesztett bármely más termék vagy szolgáltatás semmilyen módon nem használja a UPS-információkat arra, hogy maga számítsa ki a becsült kézbesítési dátumokat, vagy meghatározza a UPS Szállítási szolgáltatások egyéb küldeményállapotai eseményeit. Az egyértelműség kedvéért ez a bekezdés nem korlátozza a UPS-információk megjelenítését az Érintett oldalakon a 4. szakasz c) pontjában (A UPS-információk megjelenítése) foglalt követelményekkel összhangban.
- ii. A UPS-információk használatára vonatkozó jogok nem foglalják magukban a Fejlesztő jogát arra, hogy vagy felhatalmazza a Tárhelyszolgáltatót vagy más személyt (kézi vagy automatizált eszközökkel), hogy: (A) összesítse a UPS-információkat több Feladóra vonatkozóan bármilyen célból; (B) felhasználja a UPS-információkat az Alkalmazástól és annak szolgáltatásaitól eltérő szolgáltatások vagy termékek fejlesztésére; (C) felhasználja a UPS-információkat a UPS Csoport bármely tagjával folytatott szolgáltatási vagy díjtarifá-tárgyalások közvetlen vagy közvetett elősegítésére; (D) elemzéseket végezzen a UPS Szállítási szolgáltatásokkal kapcsolatos szolgáltatásokról vagy pénzügyi teljesítményről (pl. a kézbesítés utáni „irányítópult” vagy „irányítótorony”, vizsgálat, vagy a UPS-díjakkal kapcsolatos kiigazítások és visszatérítések kiszámítása, vagy a UPS Szállítási szolgáltatásokra vonatkozó számlák egyeztetése); vagy (E) összehasonlításokat készítsen a UPS Szállítási szolgáltatásokról vagy a pénzügyi teljesítményről más szállítványozók szolgáltatásaival vagy pénzügyi teljesítményével. A fentiek nem tartalmazzák a tiltott felhasználások teljes körű felsorolását, csak példákat.
- iii. A Fejlesztő nem kombinálhatja a UPS-információkat más információkkal, például nem kombinálhatja az egyik Feladóhoz kapcsolódó UPS-információkat egy másik Feladóhoz kapcsolódó UPS-információkkal. A Fejlesztő nem használhatja a UPS-információkat vagy a UPS Hozzáférési szolgáltatást gépi tanulási célokra, illetve nem állíthat össze vagy hozhat létre adatbázist a UPS Hozzáférési szolgáltatáson keresztül elérhetővé tett adatok vagy információk alapján.
- e. Törlési, tárolási és megőrzési követelmények: A Fejlesztő kötelessége biztosítani, hogy a Fejlesztő által megbízott bármely Tárhelyszolgáltató:
- i. A UPS® Time in Transit API-től kapott szállítási információkat legfeljebb az alábbi ideig tárolja: (A) huszonöt (25) nap attól az időponttól számítva, amikor a Fejlesztő vagy a Feladó az adott Szállítási információra vonatkozó API-kérélmeket beküldte, és amennyiben az alkalmazandó szállítási szolgáltatási szint garantált

szolgáltatási visszatérítést tartalmaz (a UPS Díjszabási és szolgáltatási útmutatójában leírtak szerint); vagy (B) tizennégy (14) nap a Fejlesztő vagy a Feladó által a Szállítási információk iránti API-kéréstől számítva, amelyre a Szállítási információk vonatkoznak, amennyiben az alkalmazandó szolgáltatási szint nem tartalmaz garantált szolgáltatási visszatérítést.

- ii. A UPS® Time in Transit API-tól eltérő bármely UPS API-ból kapott szállítási információkat legfeljebb kilenc (9) hónapig tárolja, miután a Fejlesztő vagy az a Feladó, akire a Szállítási információk vonatkoznak, API-kérelmet nyújtott be az adott Szállítási információra.
- iii. Visszavonhatatlanul megsemmisíti a Feladóval kapcsolatos UPS-információk a következő legkorábbi időponttól számított öt (5) munkanapon belül: (A) az adott Feladó törlésre irányuló kérelme az adott Alkalmazásban; (B) az adott Feladó a Fejlesztő által már nem jogosult hozzáférni az adott Tárolt feladói alkalmazáshoz; (C) az adott Feladó egy (1) éven keresztül nem igényelte a UPS Szállítási szolgáltatásokat a vonatkozó Tárolt feladói alkalmazáson keresztül; vagy (D) az adott Feladó biztonsági elemei le vannak tiltva vagy nem működnek. A fentiek ellenére, ha a Fejlesztőnek vagy a Tárhelyszolgáltatóknak az Alkalmazandó jogszabályok értelmében hosszabb ideig kell megőriznie az ilyen UPS-információkat, a Fejlesztő az előírt időszak lejártát követő öt (5) munkanapon belül elvégzi a megsemmisítést, és gondoskodik arról, hogy a Tárhelyszolgáltató is elvégezze azt.
- iv. Az Alkalmazás(ok) által feldolgozott UPS-információk (beleértve a személyes adatokat is) véletlen vagy jogellenes megsemmisülés, véletlen elvesztés, megváltoztatás, jogosulatlan közzététel vagy hozzáférés elleni védelme érdekében az Alkalmazandó joggal összhangban megfelelő technikai, fizikai és szervezési intézkedéseket hajt végre és tart fenn.

5. **Tesztelés, vizsgálat és megfelelés.**

- a. **A UPS hozzáférése.** A Fejlesztő a Megállapodás időtartama alatt a UPS kérésére bármikor a UPS vagy annak képviselői rendelkezésére bocsátja a következőket: (i) térítésmentes hozzáférést a Felületekhez és Alkalmazásokhoz, beleértve az összes Érintett oldalt; és (ii) hozzáférést biztosít a jelen Megállapodáshoz kapcsolódó összes elszámoláshoz és nyilvántartáshoz annak biztosítása érdekében, hogy a Fejlesztő megfeleljen a vonatkozó Műszaki dokumentációnak és a jelen Megállapodásnak.
- b. **Tesztelés.** A Fejlesztő jogosult, de nem köteles beküldeni Felületeit és Alkalmazásait a UPS-nek vagy az általa kijelölt személynek, hogy a UPS vagy az általa kijelölt személy tesztelje és jóváhagyja a Felületeket és az Érintett oldalakat. Ha a Fejlesztő tesztelésre és jóváhagyásra beküldi az Alkalmazást vagy a Felületet, a Fejlesztő köteles megfizetni az akkor érvényes tesztelési díjakat, és észszerűen eleget tenni a UPS vagy az általa kijelölt tesztelő személyzet minden utasításának, valamint hozzáférést biztosítani a UPS vagy az általa kijelölt személy számára az Alkalmazás vagy a Felület minden releváns részéhez annak megállapítása céljából, hogy az összeegyeztethető-e a jelen Megállapodásban és a Műszaki dokumentációban meghatározott követelményekkel, beleértve a UPS-rendszereket is. Ha a UPS vagy annak megbízottja úgy ítéli meg, hogy a Felületek bármely része nem kompatibilis a UPS-rendszerekkel vagy a Műszaki dokumentációval, vagy ha a Fejlesztő általi UPS-információk használata nem felel meg az itt meghatározott követelményeknek, a Fejlesztő köteles elvégezni a UPS vagy annak megbízottja által kért módosításokat, és ha a UPS kéri, a Fejlesztő költségén tesztelésre bocsátani az Alkalmazás(oka)t, a Felületet vagy mindkettőt.

- c. A UPS-anyagok és utasítások betartása. A UPS bármikor megszüntetheti, frissítheti, módosíthatja vagy kiegészítheti a UPS-rendszerekben elérhető UPS-anyagok és UPS-információk bármely részét vagy egészét. A Fejlesztő köteles biztosítani, hogy minden egyes Felület és Alkalmazás megfelel a UPS-anyagok (beleértve a Műszaki dokumentációt is) valamennyi frissített követelményének a UPS által megadott határidőn belül, vagy ha nem közöltek ilyen határidőt, akkor legkésőbb a frissítés megjelenésétől számított hat (6) hónapon belül. A Fejlesztő beleegyezik a Frissítésekkel és a UPS-anyagok felhasználásával kapcsolatos valamennyi kommunikáció fogadásába. A jelen dokumentumban foglaltak ellenére, és függetlenül attól, hogy a Fejlesztő beküldi-e tesztelésre a Felületét vagy Alkalmazását vagy azok bármely részét, a UPS saját belátása szerint kérheti, hogy a Fejlesztő akadályozza meg a Felületekhez és az Érintett oldalakhoz való hozzáférést és azok használatát. A Fejlesztő köteles időben eleget tenni a UPS bármely ilyen kérésének, amíg a UPS (x) vissza nem vonja a kérést, és (y) nem nyújt a Fejlesztőnek írásbeli nyilatkozatot arról, hogy az ilyen Felület(ek) és/vagy Érintett oldalak kompatibilisek a UPS-rendszerekkel, és megfelelnek a jelen Megállapodás és a Műszaki dokumentáció követelményeinek.
- d. Fejlesztői együttműködés. A Fejlesztő teljes mértékben együttműködik a UPS-szel annak ellenőrzése és biztosítása érdekében, hogy a Tárhelyszolgáltatók és a Feladó betartják az itt meghatározott korlátozásokat. Abban az esetben, ha a Fejlesztő tudomást szerez a UPS-anyagok vagy a Biztonsági elemek bármely személy általi megsértéséről vagy jogosulatlan használatáról, a Fejlesztő haladéktalanul írásban értesíti a UPS-t az ilyen tevékenységről, és észszerűen együttműködik a UPS-szel a jogosulatlan tevékenység kivizsgálásában és a UPS-nek a UPS-anyagokra vonatkozó jogainak érvényesítésében.

6. **Tulajdonjog.** A Fejlesztő ezennel tudomásul veszi, hogy a UPS-anyagok és a biztonsági elemek a UPS, annak leányvállalatai, illetve azok vagy harmadik fél licencadói kizárólagos tulajdonát képezik, és hogy a Fejlesztő nem szerzett tulajdonjogot, és a jelen Megállapodás révén sem fog tulajdonjogot szerezni a UPS-anyagok tekintetében. A Műszaki dokumentáció és a Szoftver kivételével a jelen Megállapodás nem minősül licencnek, és csak korlátozott, visszavonható, nem kizárólagos és nem átruházható jogokat biztosít a UPS-anyagok és a Biztonsági elemek jelen Megállapodásnak megfelelő használatára. A Fejlesztő a UPS előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem ruházhatja át, nem másolhatja, nem adhatja el, nem kölcsönözheti, nem adhatja tovább, nem terjesztheti, nem értékesítheti, nem adhatja bérbe, nem adhatja licencbe, nem forgalmazhatja, nem ruházhatja át, nem teheti közzé, és nem teheti más módon harmadik fél számára hozzáférhetővé a UPS-anyagokat vagy a Biztonsági elemeket, kivéve a jelen Megállapodásban kifejezetten engedélyezett módon.

7. **Díjak.**

- a. Díjszabás és számlázás. A Fejlesztő a UPS által jelen Megállapodásban megadott licenc, engedélyek és hozzájárulások ellenértékéeként köteles megfizetni a UPS Hozzáférési szolgáltatások Fejlesztő általi használatáért (akár a Fejlesztői szállítási ciklushoz, akár a Feladói szállítási ciklushoz kapcsolódóan) a megfelelő számlá(k)ban meghatározott valamennyi díjat („Díjak”). A UPS megbízhatja a UPS Csoport egy tagját, hogy a UPS nevében számlázza ki a Fejlesztőnek az ilyen díjakat és adókat (az alábbiakban meghatározottak szerint), és szedje be azokat. Ha a felek írásban másként nem állapodnak meg, minden díjat a UPS Fejlesztői portálon (<https://developer.ups.com/pricing> vagy az azt követő, csak a célszerűség kedvéért itt megadott linken) a vonatkozó UPS API-t használó API-kérések időpontjában meghatározott díjszabás szerint kell felszámítani, amely díjszabást a jelen hivatkozással ezennel beépítjük a Megállapodásba. Hacsak a UPS (vagy az általa kijelölt leányvállalat) másként nem rendelkezik, minden Díjat amerikai dollárban kell kiszámlázni és kifizetni, és az itt vagy a UPS Fejlesztői portálon szereplő minden pénzüsszegről vonatkozó hivatkozás

amerikai dollárban értendő, kivéve, ha az Alkalmazandó jogszabály helyi pénznemben történő fizetést ír elő.

- b. Díjbevételekről való lemondás. A Fejlesztő tudomásul veszi, hogy a UPS a UPS kizárólagos és saját belátása szerint meghatározott időtartamra lemondhat a UPS Hozzáférési szolgáltatások díjairól. A UPS azonban fenntartja a jogot, hogy (i) bármikor és saját belátása szerint díjat állapítson meg a UPS Hozzáférési szolgáltatások vonatkozásában a Díjtáblázat(ok) UPS Fejlesztői portálon történő közzétételével, és (ii) korlátozza a UPS Hozzáférési szolgáltatások használatát, hacsak és amíg a Fejlesztő nem adja meg a szükséges fizetési információkat, amelyek támogatják azt.
 - c. Díjak módosítása. A UPS saját belátása szerint bármikor megváltoztathatja (vagy új díjakat írhat elő) a UPS Hozzáférési szolgáltatások használatára vonatkozó díjakat a UPS Fejlesztői portálon közzétett díjak frissítésével. A Fejlesztő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a UPS Hozzáférési szolgáltatások további használata azt követően, hogy a UPS új vagy frissített díjszabásokat tesz közzé az adott UPS Hozzáférési szolgáltatásokra vonatkozóan, a UPS vagy annak leányvállalata(i) által felszámított megfelelő díjak elfogadását jelenti. A Fejlesztő az új vagy frissített díjszabás UPS általi közzétételét követő harminc (30) napon belül szankció nélkül felmondhatja a jelen Megállapodást, ha kifogást emel az új vagy frissített díjszabás ellen.
 - d. Adók. Az alkalmazandó Díjakkal kapcsolatban a UPS felszámíthat, és a Fejlesztő köteles megfizetni minden alkalmazandó nemzeti, állami vagy helyi forgalmi vagy felhasználási adót, minden vámot, áru- és szolgáltatási adót, hozzáadottérték-adót vagy hasonló típusú forgalmi adót, amelyet a UPS jogilag köteles felszámítani (együttesen: „**Adók**”). A Fejlesztő mentességi igazolást vagy ezzel egyenértékű, az illetékes adóhatóság számára elfogadható információt nyújthat be a UPS-nek, amely esetben a UPS nem szedi be az ilyen igazolás hatálya alá tartozó adókat. A Fejlesztő vállalja, hogy kártalanítja és mentesíti a UPS-t minden olyan adó alól, amelyről később megállapítást nyer, hogy bármely ilyen tranzakció után fizetendő, és amelyről eredetileg úgy vélték, hogy a Fejlesztő által benyújtott mentességi igazolás hatálya alá tartozik, de az illetékes adóhatóság érvénytelennek találta, vagy bármely más olyan adó alól, amelyet a UPS-nek egyébként meg kell fizetnie, és amelyért a Fejlesztő jogilag felelős. A UPS felelős a jelen Megállapodás szerinti UPS Hozzáférési szolgáltatások nyújtásából származó minden jövedelem- vagy nyereségadóért (beleértve a kamatokat és büntetéseket).
- 8. Titoktartás.** Az Alkalmazandó jogszabályok által előírtak kivételével a Fejlesztő nem használja fel (a jelen Megállapodásban előírtakon kívül), nem hozza nyilvánosságra, és nem engedi, hogy bármely személy hozzáférjen bármely bizalmas információhoz vagy üzleti titokhoz a Megállapodás időtartama alatt és azt követően öt (5) évig, illetve üzleti titkok esetében mindaddig, amíg azok az Alkalmazandó jogszabályok értelmében védettnek minősülnek. A Fejlesztő a Bizalmas információkat és Üzleti titkokat csak azon alkalmazottai, vállalkozói, megbízottai és tanácsadói („**Fejlesztő képviselői**”) számára oszthatja meg, akiknek az ilyen információkat ismerniük kell a jelen Megállapodásban foglalt tevékenységek elvégzése és a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítése céljából. A Fejlesztő (i) biztosítja, hogy a Fejlesztő képviselői minden tekintetben megfeleljenek a jelen 8. szakasznak, és (ii) közvetlenül felelős bármelyik képviselő bármely cselekedetért vagy mulasztásáért ugyanolyan mértékben, mintha az ilyen cselekedetet vagy mulasztást a Fejlesztő követte volna el.
- 9. Időtartam és megszűnés.**
- a. Időtartam. A jelen Megállapodás a hatálybalépés napján jön létre és hatályban marad, kivéve, ha a jelen 9. szakasznak megfelelően korábban megszűnik („**Időtartam**”); azzal a feltétellel azonban, hogy a jelen Megállapodás automatikusan megszűnik, ha a Fejlesztő megszünteti a Fejlesztői profilját.

- b. Megszűnés.
- i. Az egyszerűség kedvéért. Bármelyik fél a másik félhez intézett harminc (30) napos írásbeli értesítéssel bármikor felmondhatja a jelen Megállapodást, akár indoklással, akár anélkül.
 - ii. A Megállapodás súlyos megsértése. Mindkét fél bármikor felmondhatja a jelen Megállapodást a másik félhez intézett felmondási értesítéssel és jogi eljárás igénybevétele nélkül, ha a másik fél a jelen Megállapodást olyan jelentős mértékben megszegi, amely a másik fél által elkövetett lényeges szerződésszegésről szóló értesítés kézhezvételét követő tizenöt (15) napon belül nem kerül orvoslásra.
 - iii. Azonnali megszűnés. A UPS jogosult a jelen Megállapodás azonnali hatályú felmondására: (A) ha a Fejlesztő megszegi a 2. (UPS API-k), 3. („Forgalmazási feltételek és korlátozások”), 4. („UPS-információk használata”), 5. („Tesztelés, ellenőrzés és megfelelés”), 8. („Titoktartás”), 10. („Nyilvánosság és harmadik féllel való kapcsolatok”), 11. („Általános megfelelés”) szakaszokat, 12(b) (A Fejlesztő nyilatkozatai és garanciái), vagy 17(e) (Átruházás); (B) a Fejlesztővel kapcsolatos csőd eljárás, vállalati átszervezés vagy bármely más fizetéseképtelenségi eljárás megindítása esetén; (C) amennyiben a Fejlesztő vagyonának vagy üzleti tevékenységének egészére vagy bármely részére csődgondnokot, vagyonfelügyelőt, vagyonkezelőt, végelszámolót vagy más hasonló tisztviselőt neveznek ki; vagy (D) abban az esetben, ha a Fejlesztő megszüntetésre kerül, vagy felszámolási vagy megszűnési határozatot hoz, vagy ha a bíróság ilyen értelmű végzést hoz.
- c. Hozzáférés felfüggesztése. Bármely más jog vagy jogorvoslati lehetőség korlátozása nélkül, a UPS-nek jogában áll bármikor megtiltani a UPS-rendszerek bármely részéhez való hozzáférést, amennyiben a UPS saját belátása szerint szükségesnek tartja, beleértve a következőket: (i) megakadályozza a UPS-rendszerekhez való olyan hozzáférést, amely nem felel meg a jelen Megállapodás feltételeinek; (ii) kijavítja a UPS-rendszerek lényeges hibáját; vagy (iii) megfelel az Alkalmazandó jogszabályoknak.
- d. A megszűnés hatása. E Megállapodás bármilyen okból történő megszűnése esetén:
- i. a jelen Megállapodás alapján a Felületek (beleértve bármely beépített Szoftvert) használatára vagy rendelkezésre bocsátására, illetve a UPS-információk UPS-rendszerekkel való megosztására vonatkozóan biztosított minden jog azonnal megszűnik;
 - ii. A UPS Hozzáférési szolgáltatás használatához a jelen Megállapodás alapján biztosított minden jog azonnal megszűnik, és a Fejlesztőnek be kell szüntetnie minden hozzáférést a UPS-rendszerekhez; és
 - iii. A Fejlesztő a felmondást követő öt (5) munkanapon belül köteles (A) visszaadni a UPS-nek a UPS-anyagok és a UPS összes Bizalmas információjának és Üzleti titkának minden másolatát, (B) törölni az ilyen anyagok és az elektronikus adathordozókon tárolt biztonsági elemek minden másolatát, valamint (C) írásban igazolni ezek törlését; és
 - iv. A fentiek ellenére a Fejlesztő megtarthatja a Megállapodás megszűnése előtt kapott UPS Szállítási információkat, feltéve, hogy azokat a 4. szakasz (UPS-információk felhasználása) követelményeinek megfelelően használják, tárolják és törlik.

- e. Feladó értesítése. A Fejlesztő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a UPS-nek saját belátása szerint jogában áll értesíteni a Feladókat a jelen Megállapodás felmondásáról vagy lejártáról, és alternatívákat kínálni a UPS-szolgáltatások igénybevételére.
- f. Kártérítés kizárása. A Fejlesztő nem jogosult semmilyen kártérítésre a UPS részéről a jelen Megállapodás felmondása esetén.

10. Nyilvánosság és harmadik féllel való kapcsolatok.

- a. Harmadik féllel való kapcsolatok. A UPS kérésére a Fejlesztő bármikor – kivéve, ha az Alkalmazandó jogszabályok kifejezetten tiltják – a UPS rendelkezésére bocsátja az információkat, beleértve az összes Feladó és Tárhelyszolgáltató nevét és elérhetőségét, valamint a UPS-szel, a UPS-anyagokkal vagy a UPS-szolgáltatásokkal szembeni panaszokkal kapcsolatos levelezés másolatát. A Fejlesztő kijelenti és szavatolja, hogy minden Feladó és Tárhelyszolgáltató az Alkalmazandó joggal összhangban tájékoztatást kapott arról, hogy az ilyen információkat a UPS rendelkezésére bocsátja, és – az Alkalmazandó jogszabályok által megkövetelt mértékben – hozzájárult ehhez. A Fejlesztő tudomásul veszi, hogy a Feladók mind a UPS, mind a Fejlesztő ügyfelei. Következésképpen a jelen Megállapodásban semmi sem akadályozza vagy korlátozza a UPS-t abban, hogy bármilyen módon marketingtevékenységet folytasson ügyfelei irányába, vagy kapcsolatba lépjen velük, beleértve, de nem kizárólagosan, a Feladókat.
- b. A UPS védjegyeinek használata. A Fejlesztő a UPS tulajdonában lévő védjegyek („**UPS márkairányelvek**”), amelyek a <https://brand.ups.com> weboldalon vagy az azt követő, itt csak az egyszerűség kedvéért megadott linken található. A UPS által adott bármely felhatalmazás és a UPS-védjegyek használatára vonatkozó korlátozott jog csak a UPS által adott felhatalmazásban meghatározott időtartamra és UPS-védjegyekre terjed ki, de semmiképpen sem hosszabb időre, mint a Megállapodás időtartama, és a UPS írásbeli értesítéssel bármikor megszüntetheti. **UPS-védjegyek**”) bármilyen, a jelen Megállapodás alapján engedélyezett Alkalmazásokkal és a UPS-információk terjesztésével kapcsolatos felhasználása során mindvégig betartja a UPS márkairányelveit („
- c. Nyilvánosság. A jelen Megállapodásban kifejezetten előírtak kivételével mindkét fél vállalja, hogy a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem fogja: (i) a másik fél vagy annak bármely leányvállalata, vagy a másik fél vagy annak leányvállalata bármely partnere vagy alkalmazottja nevét, vagy a másik fél vagy annak leányvállalata tulajdonában lévő kereskedelmi nevet, védjegyet, kereskedelmi megjelenést vagy ezek szimulációját reklámokban, hirdetésekben vagy más módon használni; vagy (ii) közvetve vagy közvetlenül azt állítani, hogy az ilyen fél által nyújtott bármely terméket vagy szolgáltatást a másik fél vagy annak leányvállalata jóváhagyta vagy támogatja.

11. Általános megfelelés. Az itt meghatározott egyéb korlátozások sérelme nélkül, a Fejlesztő (i) a UPS-anyagokat csak az Alkalmazandó jogszabályok szigorú betartásával és olyan módon használhatja, amely a UPS kizárólagos megítélése szerint nem vet negatív fényt a UPS cégértékére vagy hírnevére; és (ii) nem végezhet olyan tevékenységet, amely miatt a UPS megsérti az Alkalmazandó jogszabályokat. A UPS-anyagokhoz vagy a Biztonsági elemekhez való bármilyen, a jelen feltételekkel ellentétes hozzáférés vagy használat a UPS kifejezett előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem engedélyezett és szigorúan tilos. A Fejlesztő az alkalmazandó mértékben köteles betartani az Egyesült Államok exportadminisztrációs rendeleteit, a nemzetközi fegyverkereskedelmi rendeleteket és a Pénzügyminisztérium Külföldi Vagyontárgyakat Ellenőrző Hivatala által igazgatott bármely rendeletet vagy engedélyt (x) a UPS-anyagok és a UPS Hozzáférési szolgáltatások jelen Megállapodás alapján történő használata során, valamint (y) a Tárolt feladói alkalmazások bármely Feladó számára történő rendelkezésre bocsátása során.

12. Nyilatkozatok és garanciák.

- a. Kölcsönös nyilatkozatok és garanciák. Mindkét fél kijelenti és szavatolja, hogy érvényesen működik és cselekvőképes.
- b. Fejlesztői nyilatkozatok és garanciák. A Fejlesztő kijelenti és szavatolja, hogy:
 - i. A Felületek, Biztonsági elemek vagy UPS-anyagok nem terjeszthetők, nem érhetőek el, nem tölthetők le, nem szállíthatóak, nem továbbíthatóak, illetve nem exportálhatóak (A) az Engedélyezett területen kívül eső országba vagy területre, illetve olyan személynek, aki ezek állampolgára vagy lakosa; vagy (B) bármely olyan személynek vagy szervezetnek, aki vagy amely szerepel az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának különlegesen megjelölt állampolgárokat tartalmazó listáján, vagy az Egyesült Államok Kereskedelmi Minisztériumának tiltott személyeket vagy szervezeteket tartalmazó listáján (ahogyan azok időről időre módosulnak);
 - ii. A Fejlesztő székhelye vagy telephelye nem az Engedélyezett területen kívüli országban vagy területen található, illetve a Fejlesztő ilyen országnak vagy területnek nem lakosa vagy polgára.
 - iii. A Fejlesztő (A) a Feladó és a Tárhelyszolgáltatók (beleértve azok meghatalmazott felhasználóit) rendelkezésére bocsátotta az Alkalmazandó jogszabályok által előírt összes értesítést, beleértve, korlátozás nélkül, az összes alkalmazandó Adatvédelmi törvényt, hogy a UPS a UPS-nek megadott személyes adatokat az alkalmazandó adatvédelmi törvényeknek megfelelően és a *UPS Adatvédelmi nyilatkozatában* (amely elérhető a ups.com webhelyen, és időről időre frissítésre kerül), és (B) a Alkalmazandó jogszabályok által megkövetelt mértékben, beleértve, de nem kizárólagosan, az összes alkalmazandó adatvédelmi törvényt, összegyűjtötte a konkrét hozzájárulásait az egyes feldolgozási célokhoz, például a UPS marketingtevékenységeihez és a UPS Szállítási szolgáltatásokkal kapcsolatos értesítésekhez;
 - iv. A Fejlesztő biztosítja, hogy a Fejlesztő képviselői a UPS-től kapott Személyes adatokat az Alkalmazandó jognak megfelelően dolgozzák fel;
 - v. a Fejlesztő képviselői a UPS-nek megadott valamennyi Személyes adatot az összes Alkalmazandó jogszabállyal összhangban gyűjtötték, dolgozták fel és adták ki, valamint jogosultak és felhatalmazással rendelkeznek arra, hogy az ilyen Személyes adatokat a UPS-nek a UPS Adatvédelmi nyilatkozatával összhangban jogszerű feldolgozás céljából átadják; és
 - vi. A Fejlesztő nem vállal, és biztosítja, hogy a Tárhelyszolgáltatók nem vállalnak semmilyen képviseletet vagy garanciát a UPS Csoport nevében vagy részére az Alkalmazások, Felületek, UPS-anyagok, UPS Szállítási szolgáltatások tekintetében, vagy egyéb módon.

13. Szavatosság korlátozására vonatkozó nyilatkozat; biztosítékok hiánya. A UPS nem vállal biztosítékokat vagy garanciákat a Fejlesztő felé a jelen Megállapodásban foglalt tevékenységekből származó pénzügyi nyereséggel vagy egyéb előnyökkel kapcsolatban az Alkalmazások tekintetében. A UPS-ANYAGOK RENDELKEZÉSRE BOCSÁTÁSA „AHOGYAN VAN” FORMÁBAN, JELENLEGI ÁLLAPOTUKBAN TÖRTÉNIK. A UPS, ANNAK LEÁNYVÁLLALATAI, LICENCADÓI ÉS BESZÁLLÍTÓI VAGY AZOK KÉPVISELŐI NEM ADNAK VAGY VÁLLALNAK SEMMILYEN KIFEJEZETT VAGY HALLGATÓLAGOS, TÖRVÉNYES VAGY EGYÉB GARANCIÁT, BIZTOSÍTÉKOT, FELTÉTELT, KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁST VAGY KIKÖTÉST A UPS-ANYAGOK ÁLLAPOTÁRA, MINŐSÉGÉRE, ELÉRHETŐSÉGÉRE, TARTÓSSÁGÁRA, TELJESÍTMÉNYÉRE,

JOGSÉRTÉSMENTESSÉGÉRE, KERESKEDELMI FORGALOMBAN VALÓ ALKALMAZHATÓSÁGÁRA VAGY EGY ADOTT CÉLRA VAGY HASZNÁLATRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA VONATKOZÓAN, ÉS MINDEN ILYEN GARANCIÁT, BIZTOSÍTÉKOT, FELTÉTELT, KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁST ÉS KIKÖTÉST AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT LEGTEJESEBB MÉRTÉKBEN KIZÁRNAK. A UPS, ANNAK LEÁNYVÁLLALATAI, LICENCADÓI ÉS BESZÁLLÍTÓI NEM VÁLLALNAK GARANCIÁT A UPS-ANYAGOK PONTOSSÁGÁRA VAGY TELJESSÉGÉRE VONATKOZÓAN. A UPS ÉS LEÁNYVÁLLALATAI, LICENCADÓI ÉS BESZÁLLÍTÓI NEM GARANTÁLJÁK A FOLYAMATOS, MEGSZAKÍTÁS NÉLKÜLI VAGY BIZTONSÁGOS HOZZÁFÉRÉST A UPS-RENDSZEREKHEZ, ÉS AZ ILYEN RENDSZEREKHEZ VALÓ HOZZÁFÉRÉST SZÁMOS TÉNYEZŐ ZAVARHATJA, AMELYEK KÖZÜL SOK A UPS ELLENŐRZÉSI KÖRÉN KÍVÜL ESİK; A UPS, ANNAK LEÁNYVÁLLALATAI, LICENCADÓI ÉS BESZÁLLÍTÓI NEM VÁLLALNAK FELELŐSÉGET AZ ILYEN ZAVAROK ÁLTAL OKOZOTT BÁRMILYEN TÍPUSÚ REKLAMÁCIÓKÉRT VAGY KÁROKÉRT. BIZONYOS JOGHATÓSÁGOK NEM ENGEDIK MEG A HALLGATÓLAGOS GARANCIÁK KIZÁRÁSÁT, EZÉRT A 13. CIKKBE FOGLALT KIZÁRÁSOK ÉS KIVÉTELEK NEM FELTÉTLENÜL VONATKOZNAK A FEJLESZTŐRE. EZ A MEGÁLLAPODÁS KONKRÉT JOGOKAT BIZTOSÍT A FEJLESZTŐNEK. A FEJLESZTŐNEK MÁS JOGAI IS LEHETNEK, AMELYEK JOGHATÓSÁGTÓL FÜGGŐEN VÁLTOZHATNAK. A FEJLESZTŐ TUDOMÁSUL VESZI ÉS ELISMERI, HOGY A JELEN MEGÁLLAPODÁSBAN SZEREPLŐ FELELŐSÉGI ÉS SZAVATOSSÁGI KORLÁTOZÁSOK ÉS KIZÁRÁSOK MÉLTÁNYOSAK ÉS ÉSZSERŰEK.

14. Felelősségkorlátozás.

- a. A JELEN MEGÁLLAPODÁSBAN SEMMI SEM KORLÁTOZZA VAGY ZÁRJA KI A UPS FELELŐSÉGÉT OLYAN CSELEKMÉNYEK VAGY MULASZTÁSOK ESETÉN, AMELYEK TEKINTETÉBEN A FELELŐSÉG AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK SZERINT NEM KORLÁTOZHATÓ. A FENTIEK ÉRTELMÉBEN, DE A JELEN MEGÁLLAPODÁSBAN SZEREPLŐ ELLENKEZŐ ÉRTELMŰ RENDELKEZÉSEK ELLENÉRE, AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT LEGNAGYOBB MÉRTÉKBEN A UPS CSOPORT NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET A FEJLESZTŐVEL, A FELADÓVAL VAGY MÁS HARMADIK FÉLLEL SZEMBEN SEMMILYEN KÖZVETETT, KÖVETKEZMÉNYES, PÉLDAMUTATÓ, BÜNTETŐ, TÖBBSZÖRÖS VAGY VÉLETLENSZERŰ KÁRÉRT, VAGY KÜLÖNLEGES KÁROKÉRT, A NYERESÉG, MEGTAKARÍTÁS VAGY BEVÉTEL ELMARADÁSÁÉRT, VAGY ADATVESZTÉSÉRT, AMELYEK A JELEN MEGÁLLAPODÁSBÓL EREDNEK, SZERZŐDÉSSZEGÉS, KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT IS), BŰNCSELEKMÉNY VAGY MÁS OKBÓL, VAGY A UPS-ANYAGOK VAGY A BIZTONSÁGI ELEMELK HASZNÁLATA KÖVETKEZTÉBEN, MÉG AKKOR SEM, HA AZ ADOTT FÉLNEK TUDOMÁSÁRA HOZTÁK AZ ILYEN KÁROK VAGY VESZTESÉGEK BEKÖVETKEZÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGÉT. EZ A FELELŐSÉGKORLÁTOZÁS CSAK AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN ALKALMAZHATÓ A UPS ÁLTAL OKOZOTT SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY HALÁLESET ESETÉN. A UPS CSOPORT FELELŐSÉGE SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT SEM HALADHATJA MEG AZ EZER DOLLÁRT (1000 USD), FÜGGETLENÜL A KERESLET VAGY REKLAMÁCIÓ FORMÁJÁTÓL, AKÁR SZERZŐDÉS, KÁRTÉRÍTÉS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT IS), BŰNCSELEKMÉNY VAGY MÁS OKBÓL EREDŐ KÁROKÉRT (KÖZVETLEN VAGY EGYÉB), BÜNTETÉSEKÉRT VAGY VESZTESÉGEKÉRT. A FEJLESZTŐ EZENNEL LEMOND A FEJLESZTŐ VAGY BÁRMELY ILYEN HARMADIK FÉL EZER DOLLÁRT (1000 USD-T) MEGHALADÓ KÁRTÉRÍTÉSI, VESZTESÉG- VAGY BÜNTETŐJOGI IGÉNYÉRŐL.
- b. BÁRMELY OLYAN ESEMÉNY TEKINTETÉBEN, AMELY SZERZŐDÉSSZEGÉSNEK VAGY KÁROKOZÁSNAK (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT IS) MINŐSÜL, A FEJLESZTŐ KIZÁRÓLAG A 13. SZAKASZBAN (SZAVATOSSÁG KORLÁTOZÁSÁRA VONATKOZÓ NYILATKOZAT; BIZTOSÍTÉKOK HIÁNYA) ÉS A JELEN 14. SZAKASZBAN MEGHATÁROZOTT KORLÁTOZÁSOKKAL ÖSSZHANGBAN KÖVETELHET KÁRTÉRÍTÉST. MINDEN OLYAN REKLAMÁCIÓ, AMELYET A FEJLESZTŐ AZ ILYEN REKLAMÁCIÓRA OKOT ADÓ ELSŐ ESEMÉNYT KÖVETŐ HAT (6) HÓNAPON BELÜL NEM TERJESZT ELŐ, VISSZAVONHATATLANUL KIZÁRTNAK TEKINTENDŐ.

15. **Kártalanítás.** A Fejlesztő – a Fejlesztő kizárólagos költségére – kártalanítja és mentesíti, valamint a UPS döntése szerint megvédi a UPS mentesítettjeit minden olyan (i) veszteséggel vagy kárral szemben, amely közvetlenül vagy közvetve a UPS mentesítettje által keletkezik, vagy (ii) a UPS mentesítettje ellen indított keresetek, reklamációk vagy eljárások ((i) és (ii), „**Reklamációk**”) esetén, amelyek a következőkből erednek vagy azokkal kapcsolatosak: (a) a Felületek, Alkalmazások vagy UPS-információk használatára vonatkozó bármilyen licenc vagy engedély; (b) a Felületekkel vagy az Alkalmazásokkal kapcsolatos bármilyen teljesítménybeli, nem-teljesítménybeli vagy nem megfelelő teljesítményre vonatkozó probléma (kivéve a kizárólag a UPS-anyagokon alapuló reklamációkat, de nem kizárva a UPS-anyagoknak bármely, a UPS-anyagokon kívüli más anyaggal való kombinálásán, működésén vagy használatán alapuló Reklamációkat), például, ha a felhasználók nem tudnak hozzáférni a UPS-rendszerekhez és a UPS-szel történő küldemények létrehozásához; (c) bármely olyan Reklamáció, amely szerint bármely Alkalmazás vagy annak bármely része vagy használata, vagy a UPS által engedélyezett használata a Fejlesztő védjegyeinek, szolgáltatási védjegyeinek, neveinek vagy logóinak (kivéve a kizárólag a UPS-anyagokon alapuló reklamációkat, de nem kizárva a UPS-anyagoknak bármely, a UPS-anyagokon kívüli más anyaggal való kombinálásán, működésén vagy használatán alapuló Reklamációkat) sérti vagy eltulajdonítja egy harmadik fél szellemi tulajdonját, vagy tisztességtelen versenycselekménynek minősül bármely Alkalmazandó jogszabályok megsértésével; (d) a Fejlesztő bármely olyan cselekedete vagy mulasztása, (1) amely a Fejlesztő részéről, vagy (2) a Fejlesztő képviselője vagy a Fejlesztő által megbízott tárhelyszolgáltató részéről, amely, ha az ilyen cselekedetet vagy mulasztást a Fejlesztő hajtotta volna végre, a jelen Megállapodás megszegését vagy a jelen Megállapodás szerinti kártalanítás alapját képeznék; (e) a UPS-információk vagy Személyes adatok olyan felhasználása, feldolgozása, tárolása vagy közzététele a Fejlesztő, a Fejlesztő képviselői, az Alkalmazás vagy a Tárhelyszolgáltatók által, amely nincs összhangban a jelen Megállapodással vagy az Alkalmazandó jogszabályokkal; vagy (f) a 8. szakasz (Titoktartás) és a 12. szakasz (Nyilatkozatok és garanciák) szerinti kötelezettségek Fejlesztő általi megszegése.
16. **Országspecifikus feltételek.** Ha a Fejlesztő székhelye nem az Egyesült Államok, akkor a C. mellékletben (Az Általános feltételek országspecifikus kiegészítése) meghatározott, a Fejlesztő székhelyének megfelelő feltételek alkalmazandók, és adott esetben helyettesítik vagy módosítják a jelen Általános feltételeket.
17. **Általános rendelkezések.**
- a. **Vitarendezés.**
- i. Egyesült Államok és Puerto Rico. Ha a Fejlesztő székhelye az Amerikai Egyesült Államokban vagy Puerto Ricóban található, a jelen Megállapodásból vagy annak megszegéséből eredő bármely jogvitára az e Megállapodáshoz csatolt B. melléklet (Vitarendezés az Amerikai Egyesült Államokban és Puerto Ricóban) rendelkezései vonatkoznak.
- ii. A fenti 17(a)(i) szakaszban foglaltak kivételével, és kivéve bármelyik fél azon jogát, hogy illetékes bírósághoz forduljon tiltó végzés vagy más ideiglenes vagy méltányos jogorvoslat, illetve az Alkalmazandó jogszabályok alapján rendelkezésre álló ideiglenes jogorvoslat vagy átmeneti jogorvoslat iránti kérelem céljából, hogy megőrizze a status quo-t a választottbírák kiválasztásáig és jóváhagyásáig, vagy hogy megakadályozza a Fejlesztő által a UPS-anyagok, Felületek, vagy a Biztonsági elemek használatához kapcsolódó helyrehozhatatlan károkat jelen Megállapodás megszegésével, valamint a választottbírák döntésének végrehajtása érdekében, a jelen Megállapodásból vagy annak megszegéséből eredő vagy azzal kapcsolatos bármely vitás kérdést vagy reklamációt kizárólag az Amerikai Választottbírói Szövetség New York államban, New York városában található Nemzetközi Vitarendezési Központja által irányított kötelező érvényű választottbírói eljárás keretében kell

rendezni, és a választottbírák által hozott ítélet alapján bármely illetékes bíróság előtt ítéletet lehet hozni. A felek ezennel hozzájárulnak az említett helyszínhez, és lemondanak arról, hogy arra hivatkozzanak, illetve azt állítsák, hogy bármely ilyen keresetet vagy eljárást nem megfelelő fórumon indítottak. A választottbírák ítélete végleges és kötelező érvényű, az lesz az egyetlen és kizárólagos jogorvoslat a felek között az ilyen jellegű vita tekintetében, és a felek kifejezetten lemondanak a V. cikkének 1. szakasza szerinti felülvizsgálat iránti kérelemről. A választottbíráskodást egy háromtagú testület végzi, amelynek egy tagját a UPS, egy tagját a Fejlesztő, a harmadik tagot pedig a másik két tag New York-i egyezmény külföldi választottbíróági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló egyetértésével választják ki, és ő lesz az elnök. A választottbírák olyan ügyvédek lehetnek, akik szakértői háttérrel vagy képzéssel rendelkeznek a technológiai jog, az informatika vagy a technológiai iparág termékeinek marketingje terén. Minden választottbíróági eljárás angol nyelven zajlik. A jelen 17. szakasz a) pontjának ii. alpontjában foglaltak ellenére a viták rendezésére kijelölt választottbíró(k) nem ítélezhet(nek) a jelen Megállapodás felmondásáról, átalakításáról vagy egyéb módosításáról, illetve a UPS vagy annak leányvállalatai tulajdonjogával, érvényességével vagy a szellemi tulajdonjogok (beleértve a védjegyeket, szolgáltatási védjegyeket, kereskedelmi neveket, védett adatokat és szaktudást, valamint a tartalomhoz, anyagokhoz, és egyéb technológiákhoz fűződő jogokat) bejegyzésével kapcsolatos kérdésekben. A felek közötti fenti választottbíróági and other technology) belonging to UPS or its Affiliates. The foregoing arbitration megállapodásra, valamint annak érvényességével és végrehajthatóságával kapcsolatos kérdésekre kizárólag New York állam (Amerikai Egyesült Államok) törvényei vonatkoznak, és azokkal összhangban kell értelmezni, kizárva a kollíziós vagy jogválasztási szabályokat.

- b. Irányadó jog és a megállapodás nyelve. Ezt a megállapodást New York állam (Amerikai Egyesült Államok) törvényei szerint kell érteni, szabályozni, értelmezni és alkalmazni, kivéve i. a kollíziós jog elveit; ii. az Egyesült Nemzetek nemzetközi adásvételi szerződésekről szóló egyezményét; iii. az áruk egyezményét; és iv. az 1974. évi elévülési időről szóló 1974. évi nemzetközi adásvételére vonatkozó jegyzőkönyvet. A felek kijelentik, hogy e Megállapodást és az ahhoz kapcsolódó valamennyi jelenlegi vagy jövőbeli dokumentumot kizárólag angol nyelven kívánják egyezményt módosító, 1980. április 11-én Bécsben kelt megszövegezni. Az Alkalmazandó jogszabályok által megengedett legteljesebb mértékben és a kötelező erejű megállapodás érvényes megkötésével összhangban a jelen Megállapodás irányadó nyelve az angol, és a felek egyetértenek abban, hogy a jelen Megállapodás bármely fordítása kizárólag kényelmi célból készült. *Les parties aux présentes ont exigé que la présente convention ainsi que tous les documents y afférents (actuels ou futurs) soient rédigés en langue anglaise. Dans toute la mesure permise par la loi, toute traduction de cette convention ne crée aucun lien contractuel entre les parties et est fournie à des fins d'information seulement.* A Fejlesztő és a UPS között a jelen Megállapodás szerinti minden levelezésnek és kommunikációnak – az Alkalmazandó jogszabályok által megengedett legteljesebb mértékben – angol nyelven kell történnie.
- c. Joglemondás. Ha a UPS elmulasztja vagy késedelmesen nem ragaszkodik a jelen Megállapodás bármely rendelkezésének vagy törvényes jogának szigorú betartásához vagy érvényesítéséhez, az nem értelmezhető úgy, mint bármely rendelkezésről vagy jogról való lemondás, és nem akadályozza vagy korlátozza ugyanazon jog vagy rendelkezés további gyakorlását.
- d. Hatályban maradás. A következő Szakaszok, valamint e Megállapodás bármely más olyan Szakasza, amelynek feltételei vagy célja szerint hatályban kell maradnia, a Megállapodás

bármely okból történő megszűnése után is hatályban maradnak: Az 1. (Fogalom meghatározások), a 4. (A UPS-információk használata), az 5. (Tesztelés, ellenőrzés és megfelelés), a 6. (Tulajdon), a 8. (Titoktartás), a 9. (Időtartam és felmondás), a 13. (A szavatosság korlátozására vonatkozó nyilatkozat; garancia kizárása), a 14. (Felelősség korlátozása), a 15. (Kártérítés), a 16. (Országspecifikus feltételek) és a 17. (Általános rendelkezések) szakaszok hatályban maradnak a jelen Megállapodás bármely okból történő megszűnését vagy lejáratát követően.

- e. Átruházás, ellenőrzési jogok átadása. A Fejlesztő nem ruházhatja át a jelen Megállapodást vagy annak bármely jogát, illetve nem ruházhatja át az ebből eredő kötelességeit szerződés vagy törvény erejénél fogva a UPS előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, amely hozzájárulás bármely okból vagy ok nélkül megtagadható, és a Fejlesztő bármely erre irányuló kísérlete érvénytelen. A jelen Megállapodásnak a UPS előzetes írásbeli hozzájárulásával történő átruházása esetén az ilyen átruházás kötelező érvényű és a felek, valamint jogutódai és engedélyezett megbízottai javára történik. A UPS a jelen Megállapodás vagy az abból eredő jogok egészét vagy bármely részét a Fejlesztő jóváhagyása vagy beleegyezése nélkül átruházhatja, delegálhatja vagy továbbadhatja.
- f. Független felek; Harmadik fél kedvezményezettek kizárása. Sem e Megállapodás, sem más rendelkezés nem értelmezhető úgy, hogy a felek egymás partnerei, közös vállalatai, képviselői vagy megbízottai lennének, és egyik fél sem állíthatja ezt közvetlenül, közvetve, írásban vagy más módon harmadik személynek. A felek jelen Megállapodás teljesítése során független vállalkozóként járnak el, akik saját vállalkozásuk működtetésével foglalkoznak, és jelen Megállapodásban semmi sem hoz létre törvényes forgalmazói, kereskedői vagy értékesítési megbízotti szerződést. Egyik fél sem vállalhat vagy vállalhat felelősséget vagy kötelezettséget a másik fél nevében. A UPS Csoport tagjainak kivételével harmadik félnek nincs joga a jelen Megállapodás bármelyik feltételének érvényesítésére.
- g. Elválaszthatóság. Amennyiben a jelen Megállapodás egy vagy több rendelkezése érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősül, a felek szándéka, hogy az ilyen rendelkezéseket úgy helyettesítsék, átalakítsák vagy szűkítsék, hogy azok eredeti üzleti célja az Alkalmazandó jogszabályok által megengedett mértékben megvalósítható legyen, és hogy a jelen Megállapodás fennmaradó rendelkezéseit ez ne érintse.
- h. Vis maior. A UPS nem vállal felelősséget a késedelemért vagy a teljesítés megghiúsulásáért, ha az ilyen késedelem vagy megghiúsulás az ésszerű befolyásán kívül eső okok miatt következik be, beleértve, de nem kizárólagosan, a természeti eseményeket, munkabeszüntetéseket, kormányzati szervek utasításait, háborús vagy terrorista cselekményeket.
- i. Jogorvoslat. Az itt biztosított jogorvoslatok nem kizárólagosak, halmozhatók, és nem helyettesítik a törvény vagy a méltányosság alapján rendelkezésre álló egyéb jogokat vagy jogorvoslatokat. A fentiek általánosságának korlátozása nélkül a Fejlesztő elfogadja, hogy a UPS számára nem áll rendelkezésre megfelelő jogorvoslat, és hogy a pénzügyi kártérítés önmagában nem jelentene megfelelő jogorvoslatot a 2(c) (Hozzáférési feltételek), 3 (Terjesztési feltételek és korlátozások), 4 (A UPS-információk felhasználása), 6 (Tulajdonjog), 8 (Titoktartás), 10 (Nyilvánosság és harmadik féllel való kapcsolatok), 11 (Általános megfelelés), vagy 12(b) (Fejlesztői nyilatkozatok és garanciák) szakaszok Fejlesztő általi megsértése vagy esetleges megsértése esetén, és a UPS ezért jogosult a Fejlesztőnek az említett szakaszok szerinti kötelezettségeinek teljesítése tekintetében a konkrét teljesítésre vagy a jogsértés megszüntetésére, biztosíték letétbe helyezésének követelménye nélkül, minden más rendelkezésre álló jogi vagy méltányossági jogorvoslati lehetőségen túlmenően.

- j. Értesítések. A jelen Megállapodásban foglalt eltérő rendelkezés hiányában minden értesítés, reklamáció vagy egyéb, a jelen Megállapodás alapján szükséges vagy megengedett közlés („Értesítések”) írásban történik, és azokat az alábbiak szerint kell megküldeni: (i) személyes kézbesítés, amely az átvételt követően lép hatályba; (ii) United Parcel Service másnapi kézbesítés, ha rendelkezésre áll, az értesítés a feladást követő egy munkanapon lép hatályba; vagy (iii) ajánlott levél (tértivevényes, előre fizetett postai küldeményként), előre fizetett ajánlott levél vagy más, az adott joghatóságban érvényes ajánlott kézbesítési mód, az értesítés minden esetben a feladást követő tizedik (10.) munkanapon lép hatályba. Az ilyen, valamelyik fél által küldendő Értesítéseket a másik félnek az alábbiakban megadott információk alapján kell elküldeni, vagy a másik fél által az értesítő félnek írásban megadott más tényleges címre. A felek az Értesítések egy-egy példányát az alább megadott e-mail címekre küldik. A félreértések elkerülése végett az Értesítések nem adhatók át telefonon. th) business day following posting. Such Notices to be provided by a party will be sent to the other party using the information set forth below, or other such physical address provided in writing by the receiving party to the notifying party. Each party will send a courtesy copy of any Notices to the email addresses set forth below. For the avoidance of doubt, Notices may not be provided by telephone.
- Ha a UPS küldi: a Fejlesztő UPS Fejlesztői profiljához tartozó címre.
- Ha a Fejlesztő küldi: UPS Digital, Inc., 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328, figyelem: UPS Jogi osztály, egy másolatot küldve a UPS Jogi részlegének, 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328, vagy a Fejlesztő harminc (30) nappal korábbi írásbeli értesítésével megváltozott címre. Minden ilyen értesítésnek hivatkoznia kell a jelen Megállapodásra, és tartalmaznia kell egy másolatot a UPS Jogi osztályának a UPS fent megadott címén.
- k. Teljes megállapodás; felépítés, szakaszcímeik. Jelen Megállapodás tartalmazza a felek teljes megállapodását a jelen Megállapodás tárgyát illetően, és minden korábbi írásbeli vagy szóbeli megállapodás helyébe lép. Mindegyik fél kijelenti és elismeri, hogy lehetőséget kapott arra, hogy e Megállapodás feltételeit a megkötés előtt az általa választott ügyvéddel megvitassa és áttekintse, és erre ésszerű időt kapott, valamint hogy a jelen Megállapodást szabadon és önkéntesen írja alá az abban foglalt előnyökért cserébe. A jelen Megállapodásban és a csatolt mellékletekben szereplő szakaszcímeik kizárólag a hivatkozás megkönnyítését szolgálják, és nem befolyásolják a jelen Megállapodás felépítését vagy értelmezését. Amikor a jelen Megállapodásban a „magában foglalja”, „tartalmazza” vagy „ideértve” szavak szerepelnek, úgy kell tekinteni, hogy azokat a „korlátozás nélkül” szavak követik. A jelen Megállapodásban használt „ebből”, „ebben” és „ennek értelmében” szavak e Megállapodás egészére vonatkoznak, nem pedig bármely konkrét rendelkezésre.
- l. Módosítás. A Fejlesztő tudomásul veszi, hogy a jelen Megállapodás feltételeit a UPS időről időre módosíthatja és a UPS Fejlesztői portálon közzéteheti. Ha a Fejlesztő a frissített feltételek közzétételét követően használja a Felületeket, a UPS-anyagokat vagy a Biztonsági elemeket, azzal elfogadja a jelen Megállapodás frissített feltételeit.

###



A MELLÉKLET

UPS® API-k, SZOFTVEREK ÉS TOVÁBBI FELTÉTELEK

Szükséges API-k		
Név	Leírás	További feltételek
UPS® Hitelesítési (OAuth) API	Hozzon létre hitelesítési tokent (Biztonsági elemek) a UPS API-k használatához.	Ez a UPS API minden Felülethez szükséges.
Előfizetési API-k		
Név	Leírás	További feltételek
UPS® Szállítási API	Engedélyezi a csomagszállítványokat, kezeli a visszaküldéseket és lemondja az ütemezett szállítványokat.	<p>A Fejlesztő csak olyan Alkalmazásokat fejleszt, amelyek integrálják vagy beépítik a UPS-től eltérő fuvarozó szállítási funkcióit, amennyiben a UPS API-khoz való kapcsolódási pontok olyan funkciókkal rendelkeznek, amelyek megegyeznek vagy meghaladják az adott Alkalmazásba integrált összes többi fuvarozó szállítási és szállítással kapcsolatos funkcióit. Az itt szereplő korlátozás kizárólag abban az esetben nem alkalmazandó, ha egy másik fuvarozó integrált szállítási funkciója olyan szállítási szolgáltatásokhoz való hozzáférést tesz lehetővé, amelyekhez nem áll rendelkezésre megfelelő vagy hasonló szolgáltatás a UPS Szállítási szolgáltatások keretében.</p> <p>A UPS Szállítási API hozzáférést biztosíthat (1) a UPS Veszélyes anyagok funkcióhoz, amely megkönnyíti bizonyos veszélyes áruk és veszélyes anyagok szállítását; és (2) a Nemzetközi Tudásbázis Szolgáltatásokhoz („IKB-szolgáltatások”), amely hozzáférést biztosít a határokon átnyúló szállítás megkönnyítésére használható információkhoz. A Fejlesztő és a Feladó által a UPS Veszélyes anyagok funkciójának használatára a UPS-szel kötött, a veszélyes áruk szállítására vonatkozó megállapodás feltételei és az alábbiakban meghatározott további feltételek az irányadóak. Az IKB-szolgáltatások Fejlesztő és Feladó általi, a UPS Szállítási API-n keresztül történő használatát az alábbi feltételek szabályozzák:</p> <p>A UPS Veszélyes anyagok funkció kizárólag (i) a vonatkozó Fejlesztői vagy Feladói Veszélyesanyag-szolgáltatási megállapodásban meghatározott veszélyes áruk és veszélyes anyagok szállításának megkönnyítésére használható az adott Veszélyesanyag-szolgáltatási megállapodás érvényességi ideje alatt, és (ii) csak az</p>

		<p>adott Veszélyesanyag-szolgáltatási megállapodásban meghatározott azon országokban és területeken, ahol a veszélyesanyag-szolgáltatás elérhető. A UPS NEM VÁLLAL SEMMIFÉLE GARANCIÁT VAGY BIZTOSÍTÉKOT ARRA VONATKOZÓAN, HOGY: (i) A UPS VESZÉLYES ANYAGOK FUNKCIÓJA HIBA- VAGY MEGSZAKÍTÁSMENTESEN TOVÁBBÍTTJA A SZÜKSÉGES INFORMÁCIÓKAT A UPS FELÉ, VAGY HIBA- VAGY MEGSZAKÍTÁSMENTESEN ELŐÁLLÍTTJA A SZÜKSÉGES DOKUMENTÁCIÓT, VAGY (ii) A UPS VESZÉLYES ANYAGOK FUNKCIÓJA MEGFELEL A VESZÉLYES ÁRUK LÉGI ÉS FÖLDI SZÁLLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ BÁRMELY ALKALMAZANDÓ EGYEZMÉNYNEK, TÖBBOLDALÚ MEGÁLLAPODÁSNAK, KÉTOLDALÚ MEGÁLLAPODÁSNAK, IRÁNYELVNEK, TÖRVÉNYNEK VAGY RENDELETNEK. A FEJLESZTŐ SAJÁT KIZÁRÓLAGOS KÖLTSÉGÉRE ÉS KIADÁSÁRA KÁRTALANÍTTJA ÉS MENTESÍTI A UPS MENTESÍTETTJEIT MINDEN OLYAN KÁR ALÓL, AMELY A UPS MENTESÍTETTJEINÉL A UPS VESZÉLYES ANYAGOK FUNKCIÓJÁNAK ALKALMAZÁSON KERESZTÜL TÖRTÉNŐ HASZNÁLATÁBÓL ERED, ILLETVE AZZAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN KELETKEZIK.</p> <p>A UPS Nemzetközi Tudásbázis Lehetőségek olyan információkat tartalmaznak, amelyek a UPS Szállítási API-n keresztül biztosíthatók a határokon átnyúló szállítás megkönnyítése érdekében. A Fejlesztő tudomásul veszi, hogy az alkalmazandó jogszabályok, rendelkezések és előírások, beleértve az importra és exportra vonatkozóakat is, változhatnak, és előfordulhat, hogy az IKB-szolgáltatások nem terjednek ki rájuk. Az IKB-szolgáltatások használata a Fejlesztő és a Feladó saját felelősségére történik, és az IKB-szolgáltatások előzetes értesítés nélkül változhatnak vagy frissülhetnek. Az IKB-szolgáltatások által nyújtott javaslatok (pl. vámtarifa-besorolások vagy kapcsolódó vámok, adók vagy díjak) nem minősülnek jogi tanácsadásnak. A nemzetközi csomagok vámkezeléséhez további, nem az IKB-szolgáltatások által biztosított dokumentációra lehet szükség. A díjak bármiféle megbecsülése csak kényelmi célokat szolgálhat. A UPS nem garantálja az IKB-szolgáltatások által nyújtott információk (pl. vámtarifa-besorolás) vagy díjbecslések (pl. vámok és adók) pontosságát. AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKIG A UPS SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET SEMMILYEN SZEMÉLY VAGY SZERVEZET FELÉ SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY EGYÉB KÁRÉRT BÁRMELY JOGELMÉLET ALAPJÁN AZ IKB-SZOLGÁLTATÁSOK INFORMÁCIÓIBAN, ŰRLAPJAIBAN VAGY FUNKCIÓIBAN TALÁLHATÓ HIBÁKÉRT, MÉG AKKOR SEM, HA AZ ADOTT SZEMÉLY</p>
--	--	--

		TÁJÉKOZTATTA A UPS-T AZ ILYEN KÁROK ESETLEGES BEKÖVETKEZTÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL. AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN A UPS KIFEJEZETTEN KIZÁR MINDEN GARANCIÁT, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN A KERESKEDELMI FORGALOMBAN VALÓ ALKALMAZHATÓSÁGRA ÉS A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ HALLGATÓLAGOS GARANCIÁKAT AZ IKB-SZOLGÁLTATÁSOK TEKINTETÉBEN.
UPS® Címellenőrző API	Utcaszinten hitelesíti a címeket az Egyesült Államokban és Puerto Ricóban	A UPS Címellenőrző API-hoz vagy a UPS Utcaszintű címellenőrző API-hoz intézett bármely kérés kizárólag a UPS Csoport által kínált szolgáltatásokon keresztül történő kézbesítésre szánt csomagok feladásával kapcsolatos címek érvényesítésére szolgál. A Fejlesztőnek úgy kell kialakítania az Alkalmazás(oka)t, hogy a következő vagy a UPS által időről időre megadott más nyelvezet feltűnően megjelenjen ugyanazon a látható képernyőn és ésszerű közelségben a UPS-információval, amely tájékoztatja a felhasználót az érvénytelen címről: „ ÉRTESÍTÉS: A UPS nem vállal felelősséget a címellenőrzési funkció által szolgáltatott információkért. A címellenőrzési funkció nem támogatja a lakcímen tartózkodók azonosítását vagy ellenőrzését.” A Fejlesztőnek továbbá úgy kell megterveznie az Alkalmazás(oka)t, hogy a következő vagy a UPS által időről időre rendelkezésre bocsátott egyéb nyelvezet feltűnően megjelenjen ugyanazon a látható képernyőn és ésszerű közelségben a UPS Címellenőrző API vagy az Utcaszintű címellenőrző API által visszaküldött UPS-információkkal, és tájékoztassa a felhasználót (a Fejlesztő döntése szerint): (a) egy postafiókcím vagy (b) bármely cím tekintetében: „ ÉRTESÍTÉS: A címellenőrzési funkció hitelesíti a postafiókcímeket. A UPS azonban nem szállít postafiókokba. Ha az ügyfél a UPS-en keresztül postafiókba próbál szállítani, az további díjakat vonhat maga után.”
UPS® Helymeghatározó API	UPS szállítási telephelyeket biztosít típus és rendelkezésre álló szolgáltatások alapján	A Fejlesztő vállalja, hogy a UPS Helymeghatározó API-t a UPS Access Point-telephelyek tekintetében csak a Fejlesztő ügyfél vagy Feladó által generált, a tényleges UPS-szállítmányokra vagy szállításra váró csomagokra vonatkozó kézbesítési adatokra vonatkozó kérés támogatására vagy azokra adott válaszként használhatja fel. A Fejlesztő nem használhatja a UPS Helymeghatározó API által a UPS Acces Point-telephelyekre vonatkozóan visszaküldött helyadatokat az ilyen kérések teljesítésén kívül más célokra. A Fejlesztőnek törölnie kell a UPS Helymeghatározó API által a Acces Point-telephelyekre vonatkozóan visszaküldött helyadatokat az ügyfelével vagy az adott Feladóval folytatott minden egyes kommunikációs munkamenet befejezésekor. A Fejlesztő vállalja, hogy a UPS Helymeghatározó API által a UPS Acces Point-telephelyekre vonatkozóan visszaküldött helyadatokat a UPS kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül sem részben, sem egészben nem

		használja fel az itt kifejezetten meghatározottakon kívül. Amennyiben a Fejlesztő a UPS Access Point védjegyeket olyan Alkalmazással kapcsolatban kívánja használni, amely UPS Access Point-telephelyekhez kapcsolódó UPS-információkat szolgáltat, a Fejlesztőnek ki kell töltenie a UPS Access Point márkagénylő űrlapot a UPS Brand Central honlapon, és minden ilyen felhasználás előtt be kell szereznie a megfelelő védjegyhasználati engedélyt.
UPS® Exportbiztosítás API	Útmutatást nyújt a kiviteli szabályokkal kapcsolatban, hogy elkerülje a nemzetközi fennakadásokat és vámkezelési késedelmeket	A UPS Exportbiztosítás API olyan szállítási információkat nyújthat, amelyek a UPS Exportbiztosítás API-n keresztül nyújthatók a határokon átnyúló szállítás megkönnyítése érdekében. A Fejlesztő tudomásul veszi, hogy az alkalmazandó jogszabályok, rendelkezések és előírások, beleértve az importra és exportra vonatkozóakat is, változhatnak, és előfordulhat, hogy a UPS Exportbiztosítás API nem terjed ki rájuk. A UPS Exportbiztosítás API használata a Fejlesztő és a Feladó saját felelősségére történik, és a UPS Exportbiztosítás API előzetes értesítés nélkül változhatnak vagy frissülhetnek. Az IKB-szolgáltatások által nyújtott javaslatok (pl. vámtarifa-besorolások vagy kapcsolódó vámok, adók vagy díjak) nem minősülnek jogi tanácsadásnak. A nemzetközi csomagok vámkezeléséhez további, nem az a UPS Exportbiztosítás API által biztosított dokumentációra lehet szükség. A díjak bármiféle megbecsülése csak kényelmi célokot szolgálhat. A UPS nem garantálja a UPS Exportbiztosítás API által nyújtott információk (pl. vámtarifa-besorolás) vagy díjbecslések (pl. vámok és adók) pontosságát. AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKIG A UPS SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET SEMMILYEN SZEMÉLY VAGY SZERVEZET FELÉ SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY EGYÉB KÁRÉRT BÁRMELY JOGELMÉLET ALAPJÁN A UPS EXPORTBIZTOSÍTÁS API INFORMÁCIÓIBAN, ŰRLAPJAIBAN VAGY FUNKCIÓIBAN TALÁLHATÓ HIBÁKÉRT, MÉG AKKOR SEM, HA AZ ADOTT SZEMÉLY TÁJÉKOZTATTA A UPS-T AZ ILYEN KÁROK ESETLEGES BEKÖVETKEZTÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL. AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN A UPS KIFEJEZETTEN KIZÁR MINDEN GARANCIÁT, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN A KERESKEDELMI FORGALOMBAN VALÓ ALKALMAZHATÓSÁGRA ÉS A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ HALLGATÓLAGOS GARANCIÁKAT A UPS EXPORTBIZTOSÍTÁS API TEKINTETÉBEN.
UPS® Rating API	A szállítási szolgáltatásokat és a megfelelő szállítási díjakat ismerteti.	

UPS® Nyomon követés API	Megadja a küldemény nyomon követési státuszát, a kézbesítés időpontját és a legutóbbi tranzitbeolvasást.	
UPS® Time in Transit API	Becsült kézbesítési időt biztosít a UPS Szállítási szolgáltatásokhoz.	
UPS® Veszélyes áruk API	A UPS légi, közúti és nemzetközi veszélyesáru-szállítmányai elfogadhatóságát ellenőrzi.	
UPS® Szállítási költségajánlat API	Megadja a becsült vámokat, adókat és vámügyintézési díjakat a határokon átnyúló szállítmányok esetében.	
UPS® Elektronikus dokumentumok API	Lehetővé teszi a dokumentumképek feltöltését és a nemzetközi szállítmányokhoz való csatolást.	
UPS® Csomagfelvétel API	Lehetővé teszi egy feldolgozott csomag vagy új küldemény átvételének ütemezését.	
UPS® Előzetes értesítés API	Értesíti a UPS-t a veszélyes árut tartalmazó küldeményekről a küldemény feldolgozása után.	

UPS® Quantum View API	Továbbítja a Quantum View adatokat a belső alkalmazásokba.	
TForce Freight® Rating API	Összehasonlítja a TForce Freight® szállítási szolgáltatásokat és szállítási díjakat.	<p>A teherszállítási szolgáltatásokra vonatkozó feltételek (beleértve a rakományért való felelősséget is) az alábbi honlapon vagy az azt követő hivatkozáson találhatóak: https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101.</p> <p>A Less-then-Truckload („LTL”) teherszállítási szolgáltatásokat a TFI International Inc., illetve annak leányvállalatai vagy részlegei (korlátozás nélkül ideértve a TForce Freightet) nyújtják, amelyek nem állnak kapcsolatban a UPS Csoporttal. A UPS Csoport nem vállal felelősséget az LTL Freight szállítási szolgáltatásaival vagy a TFI International Inc., illetve annak leányvállalatai, részlegei, leányvállalatai vagy a kapcsolt szervezeti egységei által kínált vagy nyújtott egyéb szolgáltatásokkal kapcsolatban.</p>
TForce Freight® Szállítási API	Előkészíti a TForce Freight-szállítmányokat, kezeli a visszaküldéseket, és lemondja az ütemezett TForce Freight-szállítmányokat.	<p>A teherszállítási szolgáltatásokra vonatkozó feltételek (beleértve a rakományért való felelősséget is) az alábbi honlapon vagy az azt követő hivatkozáson találhatóak: https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101.</p> <p>A Less-then-Truckload („LTL”) teherszállítási szolgáltatásokat a TFI International Inc., illetve annak leányvállalatai vagy részlegei (korlátozás nélkül ideértve a TForce Freightet) nyújtják, amelyek nem állnak kapcsolatban a UPS Csoporttal. A UPS Csoport nem vállal felelősséget az LTL Freight szállítási szolgáltatásaival vagy a TFI International Inc., illetve annak leányvállalatai, részlegei, leányvállalatai vagy a kapcsolt szervezeti egységei által kínált vagy nyújtott egyéb szolgáltatásokkal kapcsolatban.</p>
TForce Freight® Csomagfelvétel API	Ütemezi egy korábban feldolgozott vagy új TForce Freight-szállítmány átvételét.	<p>A teherszállítási szolgáltatásokra vonatkozó feltételek (beleértve a rakományért való felelősséget is) az alábbi honlapon vagy az azt követő hivatkozáson találhatóak: https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101.</p> <p>A Less-then-Truckload („LTL”) teherszállítási szolgáltatásokat a TFI International Inc., illetve annak leányvállalatai vagy részlegei (korlátozás nélkül ideértve a TForce Freightet) nyújtják, amelyek nem állnak kapcsolatban a UPS Csoporttal. A UPS Csoport nem vállal felelősséget az LTL Freight szállítási szolgáltatásaival vagy a TFI International Inc., illetve annak</p>

		leányvállalatai, részlegei, leányvállalatai vagy a kapcsolt szervezeti egységei által kínált vagy nyújtott egyéb szolgáltatásokkal kapcsolatban.
Prémium API-k		
Név	Leírás	További feltételek
UPS® Nyomonkövetési riasztás API (f/k/a UPS® Pub Sub Tracking API)	Push-alapú nyomonkövetési előfizetés, amely lehetővé teszi a szállítmányok állapotának közel valós idejű láthatóságát.	
UPS® Nyomonkövetési riasztás fotóval API	Push-alapú nyomonkövetési előfizetés, amely lehetővé teszi a szállítmányok állapotának közel valós idejű láthatóságát, beleértve a kiszállított csomagokról készült fényképeket is.	
UPS® DeliveryDefense™ API	Prediktív elemzéseket használ az amerikai kézbesítési címeknek megfelelő kézbesítési kockázatértékeléshez.	
UPS® kézbesítésfelfüggesztési API	Lehetővé teszi a hitelesített feladó számára, hogy kérje a csomag kézbesítési helyének vagy dátumának módosítását.	
Szoftver		
Név	Leírás	További feltételek

<p>UPS® Helymeghatározó minialkalmazás</p>	<p>Lehetővé teszi a UPS Helymeghatározó API-hoz való hozzáférést, hogy információt nyújtson a UPS szállítói telephelyekről a típus és az elérhető szolgáltatások alapján</p>	<p>A Fejlesztő a UPS Helymeghatározó minialkalmazást kizárólag a UPS Helymeghatározó API elérésére használja, az ahhoz való hozzáférésre vonatkozó összes feltételnek megfelelően. A Fejlesztő továbbá vállalja, hogy amikor a UPS Helymeghatározó minialkalmazást a UPS Access Point-telephelyek meghatározására használja, csak a Fejlesztő ügyfél vagy Feladó által generált, a tényleges UPS-szállítmányokra vagy szállításra váró csomagokra vonatkozó kézbesítési adatokra vonatkozó kérés támogatására vagy azokra adott válaszként használhatja fel. A Fejlesztő a UPS Helymeghatározó minialkalmazás használatával visszaküldött UPS Access Point-telephelyek információit a UPS kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül nem használhatja fel az ilyen kérések teljesítésén kívül más célokra. A Fejlesztőnek törölnie kell a UPS Helymeghatározó minialkalmazás által a Acces Point-telephelyekre vonatkozóan visszaküldött helyadatokat az ügyfelével vagy az adott Feladóval folytatott minden egyes kommunikációs munkamenet befejezésekor. Amennyiben a Fejlesztő a UPS Access Point védjegyeket olyan Alkalmazással kapcsolatban kívánja használni, amely UPS Access Point-telephelyekhez kapcsolódó UPS-információkat szolgáltat, a Fejlesztőnek ki kell töltenie a UPS Access Point márkaigénylő űrlapot a UPS Brand Central honlapon, és minden ilyen felhasználás előtt be kell szereznie a megfelelő védjegyhasználati engedélyt, és minden felhatalmazás az ilyen felhatalmazásban meghatározott időtartamra és UPS-védjegyekre korlátozódik.</p>
---	--	---



B MELLÉKLET

VITARENDEZÉS AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK ÉS PUERTO RICO ESETÉBEN

Vonatkozás. A jelen B melléklet nem vonatkozik azokra a joghatóságokra, amelyekben a UPS magyar nyelvű szolgáltatást nyújt. A B melléklet feltételeinek áttekintéséhez kérjük, hivatkozzon e Megállapodás angol nyelvű változatára.

C MELLÉKLET

Az általános feltételek országspecifikus módosítása

Ha a Fejlesztő az Egyesült Államokon kívüli országban vagy területen rendelkezik székhellyel, az Általános szerződési feltételek és az A melléklet az alábbi, a meghatározott joghatóságra vonatkozó feltételekkel (1) egészül ki, vagy (ii) az Általános szerződési feltételek és az A melléklet hivatkozott feltételei helyébe lépnek vagy módosítják azokat. Az Általános feltételek és az A melléklet minden olyan feltétele, amelyet a jelen C mellékletben szereplő, alkalmazandó joghatósági feltételek kifejezetten nem módosítanak, változatlanul és teljes mértékben hatályban marad.

Az Egyesült Államokon kívül csak a következő országokban engedélyezett a Fejlesztő székhelye:

Argentína	Cseh Köztársaság	Írország	Fülöp-szigetek
Ausztrália	Dánia	Olaszország	Lengyelország
Ausztria	Dominikai Köztársaság	Japán	Portugália
Belgium	Finnország	Koreai Köztársaság	Szingapúr
Brazília	Franciaország	Luxemburg	Spanyolország
Kanada	Németország	Makaó	Svédország
Chile	Hongkong	Malajzia	Svájc
Kína (KNK)	Magyarország	Mexikó	Tajvan (ROC)
Kolumbia	India	Hollandia	Thaiföld
Costa Rica	Indonézia	Új-Zéland	Egyesült Királyság
		Norvégia	Vietnám

A fentiek ellenére a jelen Megállapodás lefordított változatában (kizárólag a célszerűség kedvéért) a jelen C mellékletben csak azon országoknak megfelelő kifejezések szerepelnek, amelyek esetében a UPS magyar nyelvű fordítást biztosít. A fentiekben meghatározott valamennyi joghatóságra vonatkozó országspecifikus feltételek teljes körű felsorolása a jelen Megállapodás angol nyelvű változatában és a jelen C mellékletben található.

MAGYARORSZÁG

1. Külön díj vagy költség kizárása. *A 3. szakasz d) pontja a következő mondattal egészül ki:*

„A jelen Megállapodás egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg a Fejlesztőt vagy a Tárhelyszolgáltatókat abban, hogy saját belátásuk szerint bármilyen díjat és költséget számítsanak fel a Feladónak a Tárolt feladói alkalmazás licencéért, valamint a Fejlesztőtől vagy a Tárhelyszolgáltatótól származó egyéb szolgáltatások igénybevételéért.”

2. UPS® Szállítási API. *Az A mellékletben található táblázatban szereplő UPS® Szállítási API-ra vonatkozó „További feltételek” szakasz a következő módosításokat tartalmazza:*

a. *Az első bekezdés eleje a következő záradékkal egészül ki:*

„A Hatálybalépés napjától számított öt (5) évig”.

b. *Az első bekezdés utolsó mondata a következő záradékkal egészül ki:*

„Az öt (5) éves időszak vége előtt hat (6) hónappal a UPS és a Fejlesztő megvitatja a Fejlesztő fenti kötelezettségének esetleges meghosszabbítását.”

3. Azonnali megszűnés. *A 9. b) iii. szakasz (B)-(D) pontjai ezennel hatályukat veszítik, és helyükbe a következő szöveg lép:*

„(B) abban az esetben, ha a Fejlesztő vagyonának vagy üzleti tevékenységének egésze vagy egy része tekintetében felszámolót vagy más hasonló tisztségviselőt neveznek ki; vagy (C) abban az esetben, ha a Fejlesztő megszűnik, vagy felszámolási, megszüntetési határozatot hoz, vagy ha a bíróság ilyen értelmű végzést hoz.”

4. **Preambulumbekezdések.** *A szöveg a következő szöveggel egészül ki a preambulumbekendések 1. szakasza előtti negyedik bekezdésként:*

„A Fejlesztő jelen Megállapodást aláíró képviselője kifejezetten kijelenti, hogy érti a Megállapodás nyelvét (angol), így megértette a Megállapodás egészének és valamennyi részének (beleértve annak mellékleteit és függelégeit) tartalmát. / A licenszbe vevő jelen Megállapodást aláíró képviselője kifejezetten kijelenti, hogy a jelen Megállapodás nyelvét (angol) érti, így jelen Megállapodás egészének és minden részének (ide értve a Megállapodás mellékleteit is) tartalmát megérti.”